

PARIS-BALEARES

Président Fondateur Francisco Vich, 1953

DIRECTION - RÉDACTION - ADMINISTRATION: 38, Rue Cérés - REIMS 51

Journée de souvenir et de l'amitié

Elle a eu lieu, comme tous les ans, à La Cerlangue, Seine Maritime, le dimanche 24 Novembre dernier. La journée débuta par une messe solennelle, célébrée par notre Secrétaire Général, Curé de Tancarville. Presque toute la Colonie Majorquine de la région havraise y était présente. Citons pour mémoire, MM. Ripoll-Arbona, Garau, Bauzá, Alcover Freres, de l'Agence de Voyages Alcover, Mme. Sébastien Alcover, Perrigault-Ripoll, Juan Pons, Ripoll-Bauzá, Ripoll-Oliver, Guy et Pierre Alcover, Guillaume et Christophe Alcover, Vallés, et Sébastien Bauzá. Etaient venus de Paris nos bons et fidèles amis Gaétan Ferrer et Terrades. S'étaient fait excuser: MM. Rafaël Ferrer, Président, Gabriel Simó, Vice-Président, Jacques Ginestra, de Sèvres, Michel Albertí, de Orbec-S/Auge, Joachil Coll, de Rouen, Joachim Pastor, de Bolbec, enfin Antoinette Vich, de Nantes.

La messe se déroula selon les normes de la nouvelle Liturgie, accompagnée par les chants de la Chorale de La Cerlangue. Au cours de l'office, l'abbé Joseph Ripoll fit une homélie sur le Royaume de Dieu... "qui dit-il, en substance, commence dès ici-bas... pour le meilleur, comme pour le pire... Comme l'a dit Ber-

nanos, il n'y a pas un royaume des vivants et un royaume des morts: il n'y a qu'un royaume de Dieu, et nous sommes dedans... C'est déjà, dès ici-bas, l'enfer... ou le ciel... D'où l'importance de nos actions qui, bonnes ou mauvaises, sont porteuses d'éternité..."

Au memento des vivants, les intentions temporelles de l'Association furent présentées au Seigneur, ainsi que toutes celles des foyers de notre Amicale, présents ou absents... Arrivé au memento des défunts, l'Abbé Ripoll recommanda les âmes de nos fondateurs défunts, particulièrement, MM. Juan Coll et Francisco Vich, et tous les disparus de l'année 1967-68...

Leur souvenir plus encore évoqué, lors de l'Absoute, revint en notre mémoire et chacun pensa à l'un ou l'autre de ceux qui nous ont quittés, pendant que l'Abbé Ripoll aspergeait d'eau bénite le traditionnel catafalque près duquel était placé le drapeau de l'Association cravaté d'un crêpe.

Quelques moments plus tard nous nous retrouvions à l'auberge du Solitaire", place de l'église de La Cerlangue. Restaurant tenu par un ami des Cadets, M. Michel Grandsire, Exler Chef de l'Hôtel de la Marine, de

Tancarville. Là nous attendait un repas tout amical et bien normand: Terrine-Maison, Truite-Amandine, Poulet Vallée d'Auge, Salade, Fro-

mages, Poire "Belle-Hélène". Le tout accompagné de vins d'Alsace, Bordeaux, sans oublier "le bon cidre de Normandie!..." le Café et les liqueurs...

A l'heure des toasts, notre Secrétaire Général donna un bref aperçu

(Suite page suivante)

Problema de agua en Mallorca

El problema de la escasez de agua en Mallorca es una preocupación latente de muy discutida solución. Por un atavismo ancestral, los mallorquines hemos cubierto nuestras necesidades de agua potable a base de cisternas que acumulaban el agua de lluvia recogida en los tejados de las casas. Y para riegos agrícolas se recurría a la perforación de pozos artesianos. Subsisten aún en los pueblos y en el campo, estos dos procedimientos, aunque en la actualidad resulten insuficientes. El incremento de consumo de agua en los hogares por el desarrollo de la higiene moderna y un aumento incesante en el aprovechamiento de los caudales de los pozos, está agudizando las difi-

cultades en toda la Isla en general.

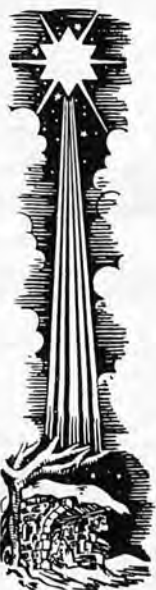
La forzada succión de los pozos ha reducido las reservas del subsuelo, requiriéndose de cada día, una mayor profundidad de perforación. Ese descenso de nivel ha provocado en ciertas zonas bajas, la afluencia de filtraciones procedentes del mar que aportan un creciente grado de salinización.

Por otra parte se observa en el tiempo, una tendencia a la disminución pluviométrica. A falta de esta-



dísticas precisas en todo lo que va de siglo, hay infinidad de síntomas que lo evidencian. ¿Se trata de un período pasajero, de una fase transitoria, dentro del ámbito de las influencias de nuestro sistema solar, ó, por lo contrario, es una evolución de signo irreversible? Cualquiera

(Termina en la pág. siguiente)



PARIS - BALEARES

*desea a toda la familia
de "Les Cadets de Majorque",
lectores y amigos
unas felices Navidades
y un Año Nuevo lleno de bienes*

La Fira d'Inca

Visita al «Dijous Bo»

Parlar d'Inca és parlar de sabates, de cellers, de pells acurades, de galetes... I un altre temps, Inca fou el "Constancia", una solera futbolística avinguda a menys. Perquè el "Dijous bo" ja no és d'Inca, es la "fira" de Mallorca, el dia que Inca obri les quatre portes, ben de bat a bat, als de fora vila. Llorenç Ribet, el poeta de Campanet, l'únic que ens ha deixada una visió clara del diu d'ell: "Tot s'ha de fer per les "Dijous", d'aquel temps ja perdut: fires; quitar cobrances i deutes; comprar la llavor per la sembra; comprar el pebre per les matances, comprar l'arada pel goret..." Així ho escriu, tractant-se de la fira d'Inca, a "La minyonia d'un infant orat". No importa dir què parlam d'un fira camperola; per lo tant el "dijous bo" ha tengut i te, això: pagesia.

Segueix Mossèn Ribet: "Els carrers eren tots embossats de carros; els cellers brunzien de xerradissa; un pagès s'emportava a empentes un porc gras; un muntenyenc descarregava portadores plenes d'olives per a salar; una dona mercadejava pollastrells; una altre venia fogasses de formatge tendre; la de més aquí mesurava olives negres; la de més enllà, tenia grans coves coronats de

murta, plens a vessar de grosses codynes daurades..."

Tot un desaparegut món fascinant que encara somiau trobar si us hi atrecau aquests darrers anys... I vetaquí el buit, el gran buit, de la fira. Enlloc d'un mercader de vara

gruixada davant una guarda de bestiar jove; veis tota una llarga tiringa de maquinaria agrícola. Als bancs que "un temps" s'estenien caixes i gàbies de pollastrells; cistelles i coves d'ous, avui estan estibats d'electrodomèstics. Els "carrers embossats"



Don Alfonso Reina, A'lcalde de la ciudad de Inca, corta la cinta para dar acceso simbólico al recinto del nuevo mercado cubierto. Uno de los muchos importantes actos que se celebraron en la tradicional fiesta del "Dijous bo" de este año.

Problema de agua en Mallorca

que sea la causa, lo cierto es que el efecto es un nuevo factor que coopera a agravar la situación actual.

Sobre los remedios posibles para paliar este déficit de humedad en Mallorca, no parece que exista unidad de criterio. Unos técnicos defienden la idea de construir unos embalses como depósitos reguladores, que es el sistema desarrollado en la Península, aunque allí las condiciones que concurren son distintas por

la existencia de ríos y distinta porosidad del suelo. Otros sostienen la existencia de caudales importantes de agua subterránea, en lugares de la Isla apartados de la posible contaminación salitrosa y a profundidades superiores a las perforaciones usuales. Hay también quien confía que la solución a largo plazo está en la desalinización del agua de mar obtenida mediante plantas potabilizadoras con el empleo de la energía atómica.

Estudios, proyectos de presupuestos costosos todos ellos, para lograr soluciones siempre parciales al problema. Y es que a pesar de todos los avances tecnológicos y científicos, resulta difícil enmendar o sustituir la acción asombrosa de la Naturaleza, que no admiramos como se merece por la rutina de su disfrute. Ahí está la lluvia artificial, conseguida en determinadas circunstancias, pero por ahora no viable económicamente. Poderla provocar en grandes áreas, por nuestra voluntad, sería más práctico que ir a la Luna. Controlar las corrientes del Golfo que condicionan el clima en Europa o desplazar el guardia de circulación atlántica que es el anticiclón de las Azores, determinante de nuestra meteorología sería una manera de poner orden en la casa propia antes de ir a visitar la del hipotético vecino sideral.

Tio Pepe

Juan Bauzá

Journée de souvenir de l'amitié

des activités et des difficultés de l'Association... demandant la confiance de tous et la fidélité de chacun pour un avenir meilleur. Il nous assure de l'effort au Comité de Direction, afin de mener à bien les destinées de l'Amicale, dans l'union, le travail et le dévouement... Et, comme en France et en Espagne, tout se termine par des chansons et des histoires, nous entendimes l'Abbé Ripoll, Sébastien Alcover, Mme Antoinette Perrigault-Ripoll, Mr. Pierre Perrigault, etc. dans leurs divers répertoires... Nous nous séparâmes au chant de l'Aurevoir! nous promettant de nous retrouver bientôt dans la joie de la véritable amitié qui règne toujours au cours de nos trop rares rencontres.

Noticias artísticas

Un nuevo galardón pictórico para nuestro colaborador José Reinés Reus

En el "III Salón del Maestro", de Pintura y Dibujo, organizado por la Jefatura Provincial del S.E.M. de Baleares con motivo de la festividad de San José de Calasanz, cuyo XXV aniversario de su patrocinio se cumple hogaño, ha sido galardonado con Medalla de Plata por el conjunto de sus obras presentadas en las Secciones de Pintura y Dibujo, nuestro colaborador y amigo José Reinés Reus, a quien muy sinceramente felicitamos.

S'escursió de Sa Parroqui

Tenim sa permissió de cada any fé una volta bona o flaque se revolta l'eim de fer en devoció.

Varem anar a Valldemosa miradors, Deyà i Solle rodarem com una bolle una vista molt hermore.

A n'es port varem dinà dins un hotel de primera en rés quedarem enderrera ni en beura ni en menjà.

Partirem de cap a la vile pertot era una hermore rosés de molte esculture jent molt noble i senyoride.

També varem visità Aulfabia en sos seus jardins per de fore i per de dins no mos cansarem de mirà

Si tot au aviam de contà ne podriam fe una histori just deman salut i glóri molts anys per poré tornà.

D'Andraitx i sa companya un sol esta molt orgullós es cotxos eran des superiós i molt bons es conductós com no s'en troben cada dia.

Un payés de S'Arracó

que per a redonà la festa, trespren l'época quan millor es pot menjar el llom amb esclata-sangs, els tords amb col, i el frit de porc; tres plats bàsics que angoixen al més pintat i ben bé valen, ells tots sols una aixida a fira.

Gabriel Tomás

Ecós
de Mallorca

Por JOSE REINES REUS
(Medalla Cervantes de
"Les Cadets de Majorca").

Gozo y júbilo del ciclo Navideño

Una vez más, nuestra maravillosa y mediterránea isla, se dispone a celebrar, con todo esplendor y solemnidad, las fiestas de Navidad, Año Nuevo y Reyes.

Navidad, Año Nuevo y Reyes, fiestas de gozo, de paz y de alegría. Fiestas tradicionales, llenas de encanto y poesía. Y, sobre todo, tiempo de Villancicos:

NAVIDAD

Cuando llega Navidad
prende en mí la maravilla.
Todo sabe a novedad
y es otra la luz que brilla.
La luna, luna, lunera,
trae mensajes de amor
porque en su ronda rondera
besó a nuestro Señor...
A nuestro Señor cautivo
en pobre y mísero establo.
¡Oh, qué divino motivo
para un humano retablo!
La mañana huele a menta.
Los hombres se sienten buenos.
La Virgen está contenta.
San José no lo está menos...
Campanas, sonad a gloria,
que la gloria ha nacido.
Siga su curso la Historia...
¡Jesús al mundo ha venido!

A pesar de los avances atómicos, y de los viajes espaciales, y de los trasplantes de corazón, los hombres de nuestros días, igual que los de ayer, siguen fieles a la celebración del maravilloso acontecimiento cristiano: el nacimiento del Niño-Dios en un mísero Portal de Belén:

NOCHEBUENA MILAGROSA

Nochebuena milagrosa
perfumada de romero.
Una Virgen amorosa
acuna bello Lucero.
Pastores y ángeles cantan
en la tierra y en el cielo.
Risas múltiples levantan
hitos de paz y consuelo.
Todo es amor y armonía,
gozo, júbilo, belleza...
Noche es ésta de alegría
y no de pena y tristeza.
El Dios del perdón nació.
Perdona también, hermano...
Al que con saña te hirió
tiende con amor tu mano.
Limpios de odio y rencores
alabemos al Señor...
¡En esta noche de amores
no cabe, no, el desamor!



Y es que los hombres, pese a sus descubrimientos, adelantos e inventos, siguen dándose cuenta de su infinita pequeñez. Por esto admiran a este Dios que, siendo Dios, quiso hacerse Niño y nacer en un mísero establo para darnos ejemplo de humildad:

Mas, por desgracia, los hombres siguen siendo soberbios. Y, la soberbia, va contra la Ley de Dios.

Pero, a pesar de todo, el Niño Jesús sabe que el hombre no deja de ser niño toda su vida. Por esto, Jesús justifica al hombre. Y lo redime. Y lo perdona siempre...

Perdonemos nosotros también. Y, así, encontraremos la paz.

VENID

Venid, alegraos...
Tañed la zambomba,
hermanos.
En un pobre establo
nació la alegría;
la alegría santa
de los humillados.
Venid, alegraos...
Tañed la zambomba,
hermanos!

La humildad... He aquí la lección que todos deberíamos aprender. Seguro que la humildad, unida a la caridad, nos traerían la paz y harían de nuestro mundo un nuevo paraíso.



BAR RESTAURANTE
PUNT BLANCH
San Telmo - Mallorca



SURGIR CULTURAL

S'Arracó está de enhorabuena.

Un grupo de aplicados jóvenes ha conseguido unos éxitos que por su número y calidad revisten caracteres de acontecimiento.

No es frecuente en un lugar como el nuestro que unos muchachos lo-



Gaspar Pujol Flexas
Bachiller Elemental
Bachiller Superior

gren en el transcurso de un año la concesión de seis títulos de Bachiller, tras aprobar las reválidas co-



Francisco Pujol Quiñones
Bachiller Elemental
Bachiller Superior

respondientes, estudiando en su residencia habitual sin necesidad de ausentarse del término.

Digna es de encomio la actuación de los estudiantes; D. Gaspar Pujol Flexas, D. Francisco Pujol Quiñones,

D. Juan C. Pujol Castell y D. Juan Tomás Alemany al conseguir los dos primeros los títulos de Bachiller de Grado Elemental y de Grado Superior, y los dos últimos el título de Bachiller de Grado Elemental.

Es un hecho digno de ser consignado, por lo que en sí representa, por la manera brillante y fácil de la consecución, por ser la primera vez que ocurre, y por la esperanza en una elevación cultural del pueblo.

Sirva ello de ejemplo y estímulo



Juan C. Pujol Castell
Título Bachiller Elemental
5.º Curso B. Superior

L'ASSOCIATION NE VIT QUE
PAR L'APPORT DE
SON JOURNAL...
AVEZ-VOUS REGLE VOTRE
COTISATION?



a otros aptos para repetirlo en años sucesivos y que al fin del próximo año podamos reproducir el cuadro de honor correspondiente.

Felicitemos a los distinguidos estudiantes, con extensión a sus familias respectivas, y felicitémonos los arraconenses todos, al saber que entre nosotros tenemos unos estudiosos capaces de proporcionarnos otras ocasiones de éxito.

No podemos silenciar que tan fausto y señalado acontecimiento se ha logrado bajo la dirección de D. Jaime Mandilego Juan, Ldo. en Derecho y Profesor Diplomado en C. Político Sociales, siempre gran amigo de S'Arracó y de nuestras cosas.

Vaya con él nuestra más efusiva enhorabuena y que nos depare nuevos motivos como el presente es lo que deseamos.

B. P. Conseguidos en dos años de estudios



Juan Tomás Alemany
Bachiller Elemental

Par les rues de Palma...

Por las calles de Palma
correteábamos,
en un día de julio
risueño y claro.
Tu vestido tenía
bello estampado
y era alegre tu risa,
suaves tus manos.
Las calles silenciosas
de antiguos barrios
nos daban tiernamente
sombra y amparo.
y en paisajes abiertos
bajo el sol alto,
de cielos y tibiezas
nos inundábamos.
Y comimos mariscos

mediterráneos
en terraza verdeante
del puerto plácido.
Los pinos y palmeras
de verde y raso
y el cielo de un azul
puro y estático
nos susurraban cosas
de amores castos,
borrando los futuros
y los pasados.
Cuando la tarde vino
fuimos paseando
por el muelle de piedra
mirando barcos:
Una nube en el cielo
se había formado
y un viento repentino
llegó aullando,
y vimos por los aires
oscuros pájaros
y sentimos, a un tiempo,
grises nostálgicos.
Era el momento rudo
del grave ocaso.
¡Aquel día tan nuestro
iba acabando!

**

Ahora ya no estás
más a mi lado
y no entiendo las cosas
en todo mi ámbito.
Y al final de la tarde
miro mis manos
y al notar su vacío
muero de espanto...

Miquel Arca

Agence de Voyages ALCOVER

AUTOCARS « LES CARS BLEUS »

177, rue Maréchal-Joffre - Tél. 42-32-39
160, rue de Paris - Téléphone 42-33-34
LE HAVRE

AVIATION - BALEARES
LES BALEARES L'HIVER

Tarif spécial
Aller et Retour

PALMA DE MAJORQUE

Du 1er. Novembre 1968 au 31 Mars 1969

Aller et Retour, classe Tourisme: 445 Frs.

Validité du billet: UN MOIS

**NOTE: La portion RETOUR du voyage ne peut commencer avant le
sinquieme jour suivant la date du DEPART du POINT D'ORI-
GINE - Jour de départ non compris.**

IN MEMORIAM

Don Vicente Mas, filatelista insigne

Pena y estupor han sido las principales características por mí experimentadas, al enterarme del inesperado fallecimiento del buen amigo y extraordinario hombre que se llamó Vicente Mas Coll. La muerte le sorprendió en su residencia de Marsella, la populosa ciudad francesa que le encumbró por virtud de la cadena de negocios de los que era poseedor y propulsor incansable, debido a su espíritu de empresa y su actitud de insobornable y voluntarioso espíritu.

Fue uno de tantos sollerenses que marcharon de la ciudad que les vio nacer en busca de más amplios horizontes, pero que no olvidan su tierra a la que retornan después de haberse fijado un plazo de ausencia, una vez conseguidos sus primordiales objetivos.

Don Vicente Mas, al unísono de sus quehaceres múltiples en el campo de los negocios, y a su edad ya proyecta, no había dado por terminado el plazo de referencia, porque supo ensamblar la parte material manteniendo la espita abierta de sus afanes al unísono con su gran afición que no admite límites: la filatelia, por la que sintió toda su vida una afición rayana al delirio y que le proporcionó una importantísima colección de gran valía. Con ello consiguió anular las dos partes, utilidad y fomento espiritual, llevándole esto último a la captación de gran número de amistades diríamos de tipo profesional, al lado de otras, entre las que se cuenta el firmante, puramente humanas.

Sus postales alegóricas de la filatelia, se esparcían, avaladas con su letra clara y de elegantes trazos, por todo el mundo y sus juicios sobre la materia, plasmados en sendos escritos de divulgación, eran justamente apreciados. Al socaire de todo ello, era poseedor el Sr. Mas de una cultura nada común, teniendo especial interés en conocer ciudades, tierras y hombres que aumentarían su acervo.

Yo me relacioné con él, primeramente por vía epistolar, con motivo de recibir una galante felicitación por uno de mis escritos. Luego, hace de ello unos años, un día de verano de mutuas vacaciones, se presentó en mi casa de Galilea y charlamos largamente, pudiéndome convencer de que se trataba de una persona de extrema cordialidad y claro criterio, enterado, por lecturas y estudios, de muchos aspectos de la vida, a la que había sabido dominar a golpes de voluntad. Hablamos de sus negocios y de sus afanes, así como de sus viajes y estancias frecuentes en su ciudad de Sóller, a la cual quería entrañablemente y que de alguna manera debiera perpetuar su memoria, puesto que la supo honrar con creces.

En uno de los pasados números del "Sóller", del que era colaborador asiduo el señor Mas, me chocó conocer la faceta de tipo lingüístico de que hacía gala al analizar el significado de las palabras "filatelia" y "filatelista", aplicadas indebidamente en la mayoría de casos. Ello me demostró una vez más, su carácter minucioso, ese mismo que le llevó a realizar altas empresas comerciales que le acompañaron a su paso por la vida que acaba de perder el buen amigo, por cuya alma elevo al cielo una oración.

A. Vidal Isern

25 noviembre 1968

FACILITEZ NOTRE TRAVAIL
EN NOUS ENVOYANT
VOTRE COTISATION

TOUS LES PRODUITS
DE PROVENCE

ANTOINE MIRO Fils
FRUITS DE QUALITE

CHATEAURENARD-DE-PROVENCE
Téléphone : 101
TOUTE L'ANNEE

CHATEAUNEUF-DE-GADAGNE (Vaucluse)
Téléphone : 11
RAISIN DE TABLE

Croniquilla andritxola

Un final de año con mucho cosquilleo

Un rotundísimo "no", como el que suele hacer el árbitro Sr. Rigo a los penaltys del Real Madrid, dieron por mayoría los concejales en la votación de pedir prestados cinco millones al "Banco de Crédito Local". Así como suena, cinco millones de pesetas, ¿qué les parece? *N'haguessin fetes de coses en cas d'entrar a la caixa...*

Bien es verdad que de alguna forma hay que salir del marasmo y evolucionar el pueblo. Pero digo yo: con estas cantidades de dinero ajeno hace buen evolucionar, de esta forma cualquiera sirve para llevar la vara. Los concejales con mucha vista y para aquello de "quién quita la ocasión quita el peligro", por lo menos el peligro de que más tarde no podamos replicar aquello de "quien se

tar más difícil sostener la vara. Pero vamos, que con un crédito de cinco millones de pesetas, así cualquiera...

✱

Este fin de año las aguas de nuestro puerto van muy movidas. ¿Vds. seguramente, ya estarán un poquito empapados? Lo del Club Náutico también se las trae. De un tiempo a esta parte si no hubiéramos andado lo bastante avisados nos hubieran *cappirat tot es Port*.

Con tal de llenarse los bolsillos poco importa traicionar la belleza porteña. Primero fue el Prat; ahora el emplazamiento del Club Náutico. ¿Pero señores, es que no pueden dejar de jugar con el Puerto? Todos



Vista del Puerto de Andraitx

comió la carne, que roa el hueso". Por todas estas cosas y algunas otras más dijeron no y la alegría fue general, en el pueblo.

Estos cinco millones tenían que ser invertidos para asfaltar las calles. Todo andritxol comprende que es una necesidad vital la pavimentación, pero todo andritxol, *prou cult*, también comprende que los otros muchos pueblos de la isla tienen asfaltadas las calles sin haber pedido nada a nadie. Además, existe la seguridad, que en Lloseta, Bunyola, Banyalbufar y la lista se alarga y se alarga no se han construido la cantidad de chalets, hoteles, urbanizaciones; abiertos comercios y comprado coches, como en nuestra zona... Ah, y tampoco tienen un paisano Procurador en las Cortes. Y no han tenido que pedir nada a nadie. En estos sitios sí que ya debe de resul-

estamos de acuerdo que la necesidad de un Club Náutico es urgente. Lo pide el prestigio del Puerto y lo pide la evolución de él. Pero también es necesario conservar íntegra la bahía y la ribera porteña. Fijense Vds. en Camp de Mar; construir y construir y luego si uno quiere darse un baño tiene que ir en playa ajena. Juguemos con la bahía del Puerto y de la virginidad y transparencia de las mismas pasaremos a tener unas aguas más bien turbias y musgosas. ¿Que no? Pues que se construya este Club Náutico a Sa Cova Rotja a base de rellenos en el mar... y ya veremos.

Menos mal que la buena sinopsis de algunos porteños aún ha sido posible llegar a tiempo para detener la hacha que se estaba preparando para demoler un bello recóndito de la bahía porteña y parte de su estética.

Gabriel Tomás

CHRONIQUE DE FRANCE

PARIS

L'ESPAGNE A PARIS

Restaurant Barcelona (fondé en 1928)
9, rue Geoffroy-Marie - Paris-IX
Prés des Folies-Bergère
Téléph. : Taitbout 47-66
Pendant le Dîner
Chants et danses régionales d'Espagne
Félix FERRER, Propriétaire

BABY-TUILERIES - (MULET & Cia)
Vêtements d'enfants
326, rue Saint-Honoré — Paris (1^{er})
Téléph. : OPE. 35.38

COIFFURES POUR DAMES

Antonio BELTRAN
30, rue Bezout — PARIS-XIV.
Tél. GOB. 71-59

BOURG-EN-BRESSE

AU FAISAN DORE ARBONA - NOVIER

Grenouilles - Ecrevisses - Gibier
des Dombes - Volailles de Bresse
41, rue du Maréchal-Foch - Tél. : 8.09

ETAPLES

Importation - Exportation - Commis-
sion

Fruits et primeurs en Gros

Antoine FERRA

R. du Gén. Obert - ETAPLES - 62.

LYON

RESTAURANT "LA GROTTÉ"

Gabriel Martí, Traiteur
(Vice-Président des Cadets)

Sa Bouillabaisse, sa Paëlla Valenciana
19, rue Mercière — Tél. Franklin 86-
28

MARSEILLE

Service a la carte et a prix fixe
RESTAURANT AU MAGE
ARBONA, propriétaire
3 et 5, rue du Relais-MARSEILLE 13
(près du Cours Belsunce)
Téléphone : Col. 36-24

PERPIGNAN

HOTEL - RESTAURANT MIQUEL
sa Bouillabaisse, son Riz à l'Espagnole
Service à la carte et à toute heure
10, Avenue de Bompas - Tél. 37-29

REIMS

BRASSERIE DE LORRAINE

Raphaël FERRER et Cie
(Président des Cadets)
Service à la carte et à toute heure
7, Place d'Erlon - Tél. : 47-32-73

EMPIRE RESTAURANT

J. COLL, Propriétaire
Service à la carte et prix fixe
Tél. : 47-36-46
49, Place d'Erlon — REIMS

PARIS

* Après un court séjour a Söllér
notre cher ami M. Lucas Colom a
repris ses occupations.
Salutations amicales et sincères
amities.

* Nos chers amis M. et Madame
Jaime Juan propriétaires du restau-
rant Dragonera, de Palma, passent
leurs vacances parmi nous. Nous
leur souhaitons un agréable séjour,
bien de la joie, et bon retour auxi-
les.

* Après un court séjour a Söllér
madame Michel Oliver née Marie
Balaguer est de retour parmi nous.

ARLES

* Mr. et Mme. Jacques Arbona-Ri-
poll, Commerçants en Primeurs, 8
rue Montagnes des Cordes ont eu la
douleur de perdre leur vieille et vé-
nérée cousine Jeanne Remond, des
"Agassins" à Le Pontet (13). Nous
assurons ses enfants, Mr. et Mme.
Paolini, Le Pontet, leurs petits en-
fants et tous les membres de la fa-
mille de nos bien sincères condo-

léances. La disparition de cousine
"Janette" comme on aimait l'appeler
laissera un vide dans bien des coeurs.
Elle était si bonne et si entrain, qu'
elle laissait la sérénité et la joie
partout où elle passait... Elle ne
sera pas oubliée dans la mémoire de
ceux qui l'ont connue et appréciée...
Dieu la garde dans la paix et le re-
pos des âmes justes et méritantes!

BORDEAUX

* Souhaitons un agréable séjour
bien de la joie et bon retour a notre
jeune amie mademoiselle Antoinette
Bernat, qui passe quelque temps de
detente a Söllér.

LANNEMEZAN

* Nos bons amis M. et Mme. Ma-
thias Palmer ainsi que leurs enfants
passent leurs vacances a Majorque
où le temps pas trop chaud, jamais
bien froid, est en ce moment splen-
dide. Amitiés sincères, et bon re-
tour.

LE HAVRE

* Mr. Vautier et Mme. née Fran-
çoise Alcover ont la joie de vous
annoncer la naissance de leur pre-
mier enfant: un garçon! qu'ils ont
appelé Guy, Stéphane. Nos bien sin-
cères félicitations aux heureux pa-
rents! grand'parents et arrière-grand'
parents!!! et nos vœux pour que la
vie soit heureuse et prospère à leur
cher enfant!

* Lors de leur récent passage au
Havre, nous avons eu le plaisir de
saluer Mme. Vve. Lladó et son fils,
qui revenaient d'Angleterre, où ils
étaient allé assister au mariage de
leur fils et frère. Ils ont regagné
Söllér, dans leur résidence habitue-
lle, heureux de leur séjour au pays

des Angès: Angleterre signifie, en
effet: la terre des Angès...

* Mr. et Mme Jean Pons viennent
de rentrer au Havre, après avoir pas-
sé quelques jours de détente, au sein
de leur famille et de leurs amis à
Palma.

* Egalement rentrés de Ca'n Pica-
fort, Mr. et Mme. Arnaldo Martin,
après avoir passé de bonnes et lon-
gues semaines au soleil de Major-
que. Nous avons été très heureux de
les revoir et de les accueillir parmi
nous.

* L'hiver se faisant de plus en plus
sentir, dans notre froide et humide
Normandie... Mme. Colomar est re-
partie pour Palma, où elle va retrou-
ver un climat plus doux parmi ses
parents et amis.

* Mme. Jean Bauzá est parti passer
quelques jours "una temporedeta..."
à Söllér dans sa nombreuse famille,
sans oublier sa maman, Madame Mora
qui a tenu si longtemps, au Havre,
le très connu et apprécié Restaurant
"Aux 24 Marmites" Nous lui souhai-
tons bon voyage et heureux séjour!

* Les fouilles entreprises par le
Curé de Tancarville, à l'occasion des
travaux de terrassement effectués
sur le territoire Nord-Est de son
église, donnent toujours de bons ré-
sultats. Il a encore trouvé des casse-
têtes, poignards de chasse, burins,
pointes, polissoirs, recoins, coupe-
rets, etc., de l'ère néolithique. Le
dimanche, les mordus de la préhis-
toire viennent aussi fouiller, en quête
de la pièce rare ou manquante...
Une désillusion cependant; après ex-
pertise, les grottes de la colline de
Tancarville ne seraient pas du néoli-
thique. Ce ne sont donc pas les grot-
tes naturelles auxquelles pensait no-
tre Abbé Ripoll; bien qu'elles soient
constituées de trois salles souterrai-
nes assez vastes et assez semblables
aux cavernes des primitifs, ces grot-
tes seraient le fruit du travail de l'
homme en quête de calcaire de rem-
blais... Quel dommage! Tancarville
n'aura pas ses grottes préhistori-
ques... Et puis, elles n'auraient ja-
mais égalé celles de Majorque! Alors
tout est bien ainsi...

MARSEILLE

* Une fois de plus le glas vient de
sonner pour un des notres, mettant
en deuil la grande famille des Ca-
dets.

A peine rentre de ses vacances a
Majorque comme de juste, dans son
cher Söllér d'où il était originaire,
notre très cher ami M. Vincent Mas,

Perlas Manacor S.A.

COLLARES + BROCHES + BRAZALETES + PENDIENTES
CRUCES + ROSARIOS Y TODA CLASE DE FANTASIAS EN PERLAS
JOYERIA + PIEDRAS + METAL + FILIGRANA

Plaza Pio XII, 9
Teléfono : 16548
PALMA DE MALLORCA

Plaza RECTOR RUBI, 8 — Tel. 142 (3 líneas)
MANAGOR (Mallorca)
TELEGRAMAS : PERMASA

frappé subitement par une cruelle maladie est décédé en quelques heures à l'âge de 80 ans, laissant ses familiers et ses nombreux amis en plein deuil.

Par sa compétence commerciale, par son amabilité coutumière, par ses nombreuses relations, il était très connu, apprécié, et reçu avec joie dans tous les milieux, avec sympathie et une amitié, par ailleurs, il était connu dans le monde entier, comme philatliste, allant d'une exposition à l'autre, car non seulement il possédait une des plus belles collections de timbres du monde, mais ses articles dans les revues spécialisées, faisaient autorité. Il avait une fervente particulière pour tout ce qui est Majorquin, et pour son cher Soller en particulier; où il voulait dormir son dernier sommeil, souhaitait qui sera exhaussé nous en sommes certains, notre peine est grande, et à la cérémonie religieuse, non seulement la tristesse se peignait sur les visages, mais nous avons vu plusieurs amis les yeux embués de larmes pour la perte irréparable de ce cher Cadet.

Nous prions sa femme éplorée, ses filles Antoinette et Paulette, son M. Emmanuel Boffill, son frère François, sa belle fille, ses cousins, neveux, et toute la famille, de bien vouloir trouver ici l'expression de nos sentiments amicaux, et nos très sincères condoléances attristées.

MULHOUSE

* Après une longue maladie, est décédé à l'âge de 63 ans, notre compatriote M. Joseph Frontera, qui après avoir vécu quelque temps à Belfort dans sa jeunesse, était venu se fixer dans notre ville, où a force de travail, de clair voyance et d'honnêteté, il avait réussi à développer son commerce dans des proportions appréciables, laissant tous ses amis dans le chagrin.

Nous prions sa femme, ses filles, et toute la famille, de bien vouloir trouver ici, l'expression de nos condoléances attristées.

NANTES

* Notre jeune ami, Ramon Alemany, fils de nos fidèles Cadets, M. Antonio Alemany, Propriétaires du Restaurant du Château, vient de nous quitter pour aller accomplir son service militaire en Allemagne. Nous lui souhaitons un bon séjour et de nous revenir de temps en temps en permission!

* Sont arrivés de S'Arracó, pour passer quelque temps au sein de leur famille et de leurs nombreux amis, Anita Pujol et son mari Antonio Bauza, ainsi que leur charmant fils. Nous leur souhaitons un bon séjour au sein de la famille Mateo Pujol, notre Président régional.

* Après d'heureuses vacances passées sur la terre des ancêtres Mr. et Mme. Martin-Barceló, ainsi que Mr. et Mme. Nicolau, viennent de ren-

trer à Nantes, heureux de leur séjour aux Baléares parmi leurs familiers et leurs bons amis.

PERTUIS

* A notre cher ami M. Jean Palmer qui se trouve à S'Arracó auprès de ses parents nous souhaitons un agréable séjour et bon retour.

ROUEN

* Nous avons eu la joie de bavarder avec madame veuve Guillaume Fleches, l'ancienne propriétaire des caves du même nom qui furent si prospères dans la rue Saint-Séver. Notre amie qui reçoit notre journal dans son domaine de San Telmo, où elle coule des jours heureux, est venue dans notre ville pour régler quelques affaires.

Elle était accompagnée de sa fille Pauline et de M. Roger Decayeux, qui eux, revenaient de leurs vacances à Majorque.

Quelques jours après, elle allait à Melun, voir son cher petit fils Raymond.

Nous lui souhaitons un agréable séjour parmi nous, et un bon retour dans la Patrie des Cadets.

* C'est avec plaisir que nous avons revu notre cher ami M. Raphael Pons, ancien grossiste en bananes dans notre ville, et actuellement propriétaire d'un joli bar sur les plages de Palma. A ce cher ami, venu passer quelques jours avec ses enfants, nous souhaitons un agréable séjour et bon retour à Majorque.

* Retour de Soller, où il vient de passer une bonne quinzaine auprès de sa mère, le président de notre section locale, ce cher ami M. Joaquin Coll, toujours aussi dynamique, a repris son travail.

* A l'heure de rédiger cette chronique nous apprenons avec tristesse le décès du vice-président de notre section locale, notre bien cher ami M. Barthelemy Socias.

Nous en reparlerons dans notre prochain numéro nous adressons à la famille, l'expression de nos condoléances attristées.

III. - Le turfiste...

...Un jour, tout de même, il me donna un cheval, me disant: "Ce cheval-là, la prochaine fois qu'il partira, ce sera la bonne; à condition toutefois qu'il soit monté par Saman!"

Une dizaine de jours après, son cheval était au départ sur une distance de 1.600 m. Ce fut un vrai cas de conscience pour moi; car, dans la même course, il y avait un autre cheval que j'avais déjà joué qui me devait de l'argent, et qui, à mon avis, avait la toute première chance. Il avait, six mois auparavant, gagné, sur seize-cents mètres précisément, avec une trente-six, ce qui est un temps remarquable; Mais voilà! si mon, voisin a le tuyau... son cheval devrait gagner... Et puis je me suis rappelé que le Turfiste qui fait le papier honnêtement, en tenant compte des origines, de l'état du terrain, de la distance, des numéros à la corde, de la notoriété des Jockeys, des écarts de l'entraîneur, etc, perd régulièrement tout ce qu'il joue... Seuls ceux qui font des jeux à la gomme, et ceux qui ont des renseignements comme mon voisin, arrivent à s'en sortir. J'ai donc joué le cheval de mon voisin. D'ailleurs, pour une fois qu'il voulait bien me faire partager ses tuyaux, je n'avais pas à hésiter. Et tant que de faire! j'ai joué gagnant, sec! comme un grand!

L'après-midi, la Radio me dit, que mon cheval à moi, celui que je suivais, avait gagné à douze contre un. Une affaire sensationnelle! Le tuyau celui que j'avais joué gagnant, sec, n'était que second... Mon voisin, lui, en jouant deux mises placées pour une gagnante, s'en tirait avec bénéfice. Quant à moi, pour l'avoir écouté, j'avais tout perdu. Hélas!!!

...A quelque temps de là, il me dit: "Avec ma femme, je vais aux Courses d'Elbeuf, venez-vous?..." Comme il ne va jamais aux courses pour rien, j'ai accepté. Je ne le quitterai pas d'une semelle —que je

me suis dit— ainsi, je profiterais de ses gains. Aujourd'hui, au c'est dans la poche!...

A peine arrivé au champ de courses, il me conduisit vers les écuries, où il a parlé avec des propriétaires de chevaux, notamment avec MM. Le Doyen et Cartenet. Nous sommes allés ensuite au rond de présentation, où il m'a dit: Le Doyen m'a conseillé de le jouer dans cette course; mais son cheval, le numéro 5, ne me plaît pas. Après avoir tourné en rond quelque temps, il me dit encore: —Que jouez-vous?... —Comme vous— que je lui ai répondu. Il a réfléchi, puis m'a dit: —Je vais faire un jumelé: le 2 et le 7. J'ai fait de même. Puis, nous sommes montés sur les tribunes pour mieux voir passer la course. A ce moment, il me dit: —Savez-vous où est passée ma femme?... Et comme je lui répondais que je n'en avais pas la moindre idée, il ajouta: —Je vais à sa recherche. Attendez-moi ici. Je reviens.

Je le vis s'éloigner d'un pas rapide, et se diriger vers un guichet du Pari-Mutuel, faire un jeu. Je le suivis à une certaine distance me cachant derrière le nombreux public, afin qu'il ne me voie pas au cas où il se retournerait. Je vis quand il paya et qu'on lui remit plusieurs tickets de jeu. Mais, de l'endroit où je me trouvais, je ne pus distinguer le N.° du cheval qu'il jouait ainsi à mon insu. Je pensais au cheval dont il m'avait parlé: ce fameux N.° 5 qui ne lui plaisait pas; je courus donc, à mon tour, vers un autre guichet le jouer. Puis, content de ma filature, et satisfait de son résultat, je retournais aux tribunes.

Et la course partit. Là-bas, tout au fond, les chevaux s'étaient élançés dans un départ impeccable. Toutes ces casaques multicolores qui s'agitaient me rappelaient une après-midi, à Deauville, où mêlé aux vedettes de Cinéma et aux représentants de la noblesse, parmi les roses du bel hippodrome fleuri, j'avais touché un cheval "Timor" à 17 contre un, qui sur 2.100 m. avait mené de bout en bout. Là, le 5 était en tête au passage devant nous. Encore un tour et il serait affiché gagnant. Je rêvais à la tête que ferait mon voisin quand il apprendrait que je gagnais autant que lui, qui sait! peut-être même plus...

Gabriel Simó

(à suivre)

PRODUITS D'ESPAGNE

RIOJA
MONTILLA
PRIORATO
ANIS

XERES
MANZANILLA
Importation directe
Bouteilles Fantaisies. Bombonettes,
taureaux.

et tous les vins fins étrangers et spiritueux (13 pays différents)

S. A. DESCOURS & FILS

45, rue Béchevelin - Lyon (7) — 69

Téléphone 72-22-63

Expéditions dans toute la France par caisses de 12 bouteilles

REPRESENTANTS DEMANDES

(cela pourrait intéresser des Majorquins)

CRONICA DE BALEARES

PALMA



BANCA MARCH S. A. Ttes op. bancaires.
Change de Monnaies
Se recommander des Cadets...

NACIONAL HOTEL

1ª Categoría
Tennis - Piscine particulière
PASEO MARITIMO
Tél. : 3181 et 3892 - PALMA

AGENCIA BELT

Alquileres — Administraciones
Velázquez, 38-2.º-2.ª

Se alquilará lo que Vd. desee y se cuidará todo el año de sus bienes. Dirigirse a Belt es ganar dinero y... tiempo, cosa muy importante en Mallorca.

*** ROGAMOS A NUESTROS CO-RESPONSABLES TENGAN LA BONDAD DE MANDARNOS SUS CRONICAS A LO MAS TARDE EL 20 DE CADA MES. GRACIAS**

PALMA

* La famosa actriz cinematográfica Zsa Zsa, Gabor, esposa de Conrad Hilton, el millonario dueño de la más fabulosa cadena de hoteles del mundo, fue detenida, por negarse a pagar la factura de su estancia en el Hotel Son Vida. Para ello fue sacada del avión de "Air France" en el que se disponía viajar hacia París.

De la Comisaría pasó al Juzgado, al parecer por haber abofeteado a bordo del avión a un inspector de la policía.

Hubo de todo en el comportamiento de la "estrella": crisis nerviosas, desmayos, excentricidades y lamentables muestras de resentimiento. Zsa Zsa fue puesta en libertad provisional (bajo fianza de dos mil dólares) con la condición de presentarse ante el juez palmesano todos los días 1 y 15 de cada mes, hasta que no haya comparecido a juicio, acusada de "estafa" y resistencia y desobediencia a los Agentes de la Autoridad.

Finalmente fue puesta en libertad

dirigiéndose hacia Londres, pero antes tuvo una discusión con el Comandante del avión lo cual retrasó de 20 minutos el vuelo Palma-Londres, donde al llegar a dicha capital dijo haber sido golpeada por cinco policías españoles, llegó con vendas en piernas y brazos y exigió ser internada en un hospital.

* Palma contará con un nuevo monumento: "Sa Colcada", de Remigia Caubet, que será colocado en el "Banc de S'Oli". El formidable grupo escultórico, fundido en bronce, constituirá un homenaje a la memoria de don Pedro Alcántara Penya.

* En Baleares, los accidentes de trabajo han disminuido en un 50 por 100 en el transcurso de los dos últimos años, según información del Ministerio de Trabajo.

* De nuevo se habla de la construcción del Puerto Deportivo de Palma (capaz para más de 500 embarcaciones de recreo y que al mismo tiempo podría albergar a los mayores yates del Mediterráneo. Sería dotado de aparcamientos, toda clase de oficinas, restaurantes, supermercados, talleres, etc.

De ser aprobado el proyecto, puede estar construido para el verano de 1970.

* Con gran solemnidad se celebraron en nuestra ciudad los actos en conmemoración del Día de José Antonio y de los Caídos por Dios y por España. A dichos actos asistieron todas las Primeras Autoridades Civiles, Militares y Eclesiásticas.

* El joven mallorquín Daniel Llabrés Bauzá, de 33 años de edad, soltero, yesero, vecino de Palma, falleció a consecuencia de los golpes recibidos en una pelea con Ivan Tip Nielsen, de 36 años de edad y Poul Thuro Hansen, de 23 años de edad, ambos de nacionalidad danesa.

Se empezó en la lucha porque uno de los extranjeros provocaba a todos los transeuntes, profería palabras ofensivas para España y los españoles.

* Más de treinta mil permisos de conducción lleva expedidos en los dos últimos años la Jefatura de Tráfico de Baleares.

* Los primeros resultados obtenidos sobre el "problema del agua" en Mallorca, en la zona llana, han sido muy alentadores. En cuanto a la Sierra Norte, se ha comprobado la existencia de nuevos depósitos subterráneos, a profundidades no habituales en los sondeos anteriores, lo que hace suponer que hay agua bajo

nuestra "Roqueta" y de excelente calidad, lejos del peligro de la salinización.

* El 13 del pasado mes de noviembre, a las 11'59, llegó desde Barcelona, en un Caravelle de Iberia, procedente de Manchester al Aeropuerto de Mallorca, la pasajera "Tres millones", una distinguida dama inglesa llamada Mrs. Molly Mackay, a quien acompañaba su marido Mr. Douglas J. Mackay.

Además de Autoridades y distinguidas personalidades del aeropuerto un grupo de niñas que vestían el traje típico mallorquín acudió a Son San Juan para darle la bienvenida con el aire de antiguas canciones y danzas de la tierra.

Son San Juan es el primer aeropuerto español que logra alcanzar esta cifra tres veces millonaria.

* Tuvo lugar en Palma la IV Reunión del Consejo del Mediterráneo, en la que se discutieron importantes cuestiones referentes a las economías regionales de esta área, incluyendo las islas Baleares, Córcega, Cerdeña y Sicilia.

* La más moderna droga contra el cáncer estará en Palma en breve, apenas sea lanzada por el laboratorio que ha anunciado su descubrimiento. El Centro Oncológico de nuestra ciudad, ha sido elegido para experimentar esta nueva droga anticancerosa.

* Según parece, de acuerdo con el Presidente del Consejo de Administración de los Ferrocarriles de Mallorca y con el Director General de Ferrocarriles de Vía Estrecha, va a ser ensanchado el "Puente del Tren" con vías a la urgente solución del problema gravísimo de circulación que crea en Palma la existencia del citado puente, en uno de los puntos vitales de comunicación de nuestra ciudad.

* Cuando no se lo esperaba, llegó a Son San Juan el "Gigante" de Iberia procedente de Madrid, con capacidad para 218 pasajeros. El moderno y enorme aparato de Iberia marchó a Nueva-York con 150 pasajeros.

* El lunes 25 de noviembre, cambiaron de domicilio los reclusos de nuestra Prisión Provincial, abandonando el viejo edificio de los Capuchinos, y en definitiva, del estreno del nuevo edificio penitenciario de nuestra ciudad. La nueva Prisión Provincial, construida en un emplazamiento adecuado, a la salida de Palma (carretera de Sóller), reúne las condiciones más exigentes.

Para recibir la nueva prisión, estuvo en Palma el Inspector General de Prisiones, D. Fernando Arnao, quien declaró: Será como de pasar de una chabola a un hotel de primera categoría.

* Son San Juan ha batido un nuevo "récord", el de pasajeros de una sola vez, al aterrizar en él un DC-8-63 perteneciente a KLM, con 162 pasajeros.

Este mismo invierno los gigantes de KLM Mallorca.

* Para combatir la "procesionaria", el Servicio de Plagas Forestales ha tenido que habilitar dos campos de aviación de los que seis avionetas, desarrollan actualmente una campaña de espolvoreo aéreo de 200.000 kilos de insecticida sobre 8.500 Hs. de pinar. Toman parte además en la operación diversos vehículos y emisoras de radio. Se prevé que en un plazo de cinco años la devastadora hormiga estará prácticamente exterminada en Mallorca.

* El Fomento de Turismo de Mallorca propondrá al Ayuntamiento de Palma el nombramiento de Joan Miró como Hijo Adoptivo de la Ciudad.

* Por no contar con un lugar seguro en el que hacer las prácticas, unos 600 alumnos de las auto-escuelas de Palma, se encuentran actualmente casi en "paro forzoso".

Se espera se llegue pronto a un acuerdo.

* Después del ya existente en Andraitx, se está creando en Palma un Museo de vehículos antiguos.

* Palma tendrá un "Auditorium" como pocos en el mundo ha declarado durante su visita al mismo Ottavio Zinno, Director de la Orquesta Sinfónica de Palermo, una de las más prestigiosas de Europa.

* La inminente reedición de la grandiosa obra "Islas Baleares" por "Ediciones de Ayer", de Piferrer y Quadrado constituirá un inminente acontecimiento editorial y cultural. La obra irá acompañada de un verdadero tesoro documental y gráfico.

* La cuestación anual de la Asociación Española de la lucha contra el Cáncer, celebrada en nuestra ciudad el 23 del pasado mes, alcanzó el éxito esperado y se tiene la impresión de que la recaudación supera sensiblemente la de los años anteriores.

* Estuvieron siete días en Palma diez buques norteamericanos, pertenecientes a la VI Flota del Medite-

ráneo, con más de siete mil hombres. Entre ellos el portaviones "Fórestal" y el crucero "Topeca".

* Con motivo de la festividad de Santa Cecilia, Patrona de la Música, fue ofrecida una misa en el Templo de Santa Eulalia, dedicada por la Comisión Diocesana de Música. J.J. MM. Conservatorio de Música, Orquesta Sinfónica de Mallorca y otras entidades melómanas de nuestra ciudad.

* En el Colegio de San Francisco, la Cruz Roja Española de Baleares celebró su acto anual de imposición de medallas y entrega de Brazaletes a las nuevas Damas Auxiliares Voluntarias que obtuvieron calificación aprobatoria en el último curso celebrado en la Asamblea Provincial. Presidieron el acto la Duquesa del Infantado y el Marqués de Casa Desbrull.

* Desde el 8 del mes en curso, ha sido suprimido el tráfico rodado en el tramo estrecho de la calle San Miguel, comprendido entre la iglesia del mismo nombre y la Plaza Mayor. Dicha noticia no parece ser del agrado de los "motorizados", pero ha sido acogida con gran satisfacción por los peatones.

* El Tribunal Supremo obliga al Ayuntamiento de Palma a indemnizar los "precaristas" de los servicios de transportes públicos a La Vileta y a La Soledad, D. Jacinto Acevedo y D. José Coll.

* Por dos millones de pesetas que los ingleses cobraron de más, continúa el pleito de los exportadores de patata de La Puebla y Muro contra la Dirección de Aduanas del Reino Unido.

En Palma ha sido levantada acta notarial del Libro de Navegación del carguero "Castor".

* Actualmente se está instalando un circuito cerrado de televisión en nuestro Aeropuerto. Ocho cámaras, emplazadas estratégicamente, ofrecerán con sus imágenes, ventajosas condiciones de trabajo.

* El hermano de nuestro buen amigo Juan Verda, D. Jaime Verda, y su esposa Magdalena, del Restaurante de La Dragonera, acompañados de su hijo Antonio, salieron en Noviembre para París y Suiza, vía Andorra. Llamaron de allí, por teléfono, a Juan Verda interesándose por la salud de su esposa la cual estaba en una clínica esperando una intervención quirúrgica... Durante este viaje el Restaurante "Dragonera" estará cerrado (24 días) por vacaciones del personal.

* En el transcurso del pasado año, Mallorca "consumió" 9.500 toneladas de asfalto.

* La Junta Provincial de la Asociación Española de la lucha contra el Cáncer, se complace en hacer público, una vez recibidas todas las aportaciones y finalizadas las ope-

raciones de recuento, el total de la recaudación asciende a 1.115.428'00 pesetas.

* El "grand" Joan Miró, tan mallorquín de corazón, ha hecho su primera donación a Mallorca. Dos de sus obras, decorarán el vestíbulo de la Policlínica "Miramar", próxima a ser inaugurada.

Se trata de dos aguafuertes de gran tamaño, tratados a varias tintas por un procedimiento técnico nuevo, al parecer particularmente laborioso.

* En el Campamento "General Asensio", en presencia del Excmo. Sr. Capitán General del Archipiélago, D. Iñigo de Arteaga y Falguera, Duque del Infantado, juraron solemnemente bandera. 808 reclutas del reemplazo de 1967.

* Por las fiestas Navideñas, más de 120.000 bombillas iluminarán nuestras principales calles y plazas, esto a parte del alumbrado normal existente.

* Se calcula que en el transcurso del presente año, nuestra provincia ha exportado calzado por valor de 5.000 millones de pesetas. Esta cifra jamás alcanzada, supone 187 millones de pesetas más que el pasado año. Estados Unidos es nuestro primer cliente, seguido de Canadá y Alemania Occidental.

Jotabeese

ALCUDIA

* Mr. Williams Gryant, gran experto de la arqueología alcuadiense, se ha propuesto convertir nuestro Museo en una verdadera joya digna de ser visitada y admirada.

* Ha sido construida una fuente en el Puerto de Alcudia, por la Empresa Aguas Canalizadas de Alcudia, la cual está situada junto al edificio de Teléfonos.

* Se rumorea que un grupo de accionistas locales tienen en proyecto la construcción de un nuevo local cinematográfico, el cual será dotado de los últimos adelantos de la técnica del séptimo arte.

* En el Local Social del Club los Amigos de Alcudia, actuó con gran éxito el Coro de Niños Cantores de San Francisco.

* Para las próximas fiestas navideñas, la Delegación de Juventudes y Círculo Juvenil Pollentia, han organizado: Un Concurso de Villancicos, un Concurso de Belenes y Nacimientos y un Concurso de Christmas.

* Después del favorable informe de la Comisión y Urbanismo y Obras del proyecto de urbanización de los terrenos denominados "Ca's Inglés", nuestra Corporación Municipal acordó aprobar inicialmente dicho proyecto, exponiéndose a reclamación pública por espacio de un mes.

* También fue aprobado por unanimidad el Plan Parcial y Proyecto de Urbanización de Manresa, Mal-Pas, de igual forma que el anterior.

* En el Local Social del Club Amigos de Pollensa, numerosos alcuadienses se concentraron para homenajear a nuestro buen amigo Rafael Bordoy, Premio Pollensa 1967 y 1968 de Cine Amateur, que proyectó varias películas de gran calidad e indiscutible valor artístico.

Rafael Bordoy fue premiado con calurosos aplausos.

* Dio comienzo en Alcudia el Curso de Cocineros y Camareros, dirigidos por Promoción Profesional Obrera.

En nuestro templo parroquial de San Jaime, celebróse una misa en sufragio del alma de José Antonio y demás caídos por Dios y por España. Ante la Cruz de los Caídos fueron depositadas flores y una corona de laurel.

* Ha causado general satisfacción en nuestra ciudad la entrada en servicio de la modernísima motonave de la Trasmediterránea "Santa María de las Nieves", que efectúa la travesía Alcudia-Ciudadela, en sólo tres horas. El citado buque fue construido por los Astilleros de la Unión Naval de Levante en Valencia, en el año 1964.

Está dotada de estabilizadores y tiene una capacidad para 227 pasajeros.

ALGAIDA

* Con la acostumbrada solemnidad y devoción se celebró la festividad de Todos los Santos. El El cementerio fue visitado durante todo el día, sin interrupción, y por la tarde, se celebró al aire libre una misa solemne que tuvo por marco nuestro camposanto adornado profusamente con flores y coronas.

* La Festividad de los Fieles Difuntos fue un día de gran recogimiento. Durante toda la mañana se celebraron misas, y por la tarde, se ofició una misa de difuntos en sufragio de todos los difuntos de la Parroquia. Actuó de Ministro nuestro Ecnómo, don Juan Martorell, ocupando lugar de preferencia nuestras autoridades. Como ya es tradicional, asistió una gran cantidad de fieles, llenándose por completo nuestra iglesia Parroquial.

* Marchó hacia su nuevo destino como comandante de Puesto de Especialistas del Muelle de Palma nuestro particular amigo el subteniente don José López Canillas, hasta ahora Jefe de Línea de la Guardia Civil en nuestra localidad. Durante los siete años que ha estado entre nosotros se ha granjeado, por sus dotes personales la amistad de todo el vecindario, por lo que deja entre nosotros un gran número de amistades, que le desean grandes éxitos en su nuevo destino.

* También nos deja por haber sido destinado de Comandante de Puesto de Santanyi el Sargento don Antonio Ortiz, que ocupaba dicho cargo en nuestra localidad.

* Ha sido nombrado Comandante de puesto de la Guardia Civil el Cabo primera don Rafael Santandreu Riutort, al que damos la bienvenida.

* Se ha visto alegrado con el nacimiento de su primogénito, bautizado con el nombre de Salvador el hogar de los esposos don Juan Mulet Cerdá y doña Catalina Ballester Vanel.

* Igualmente se ha visto alegrado el nacimiento de un niño, al que se llamará Matias el hogar de los esposos don Pedro Puigserver Llull y doña Catalina Trobat Gelabert.

* Se han unido en matrimonio la Srta. Francisca Ametller Pou con don Pedro Garau Amengual, y la Srta. Catalina Garcias Juan con don José Noguera Mulet.

J. Pou

ANDRAITX

* Un grupo de Andraitxolés se trasladaron como cada año a la tradicional Feria del "Dijous Bo" de Inca a donde después de pasar todo el día en el recinto de la Feria, regresaron a nuestra villa, con numerosas compras, la mayoría de ellas eran agrícolas de esta tradicional Feria del "Dijous Bo" de Inca que sin duda alguna es la más importante del año.

* Con rabietas y malas caras bajan los buscadores de setas de nuestros montes lo que quiere decir que por ahora y estando en plena temporada no se encuentran en abundancia.

Tendremos que esperar otras llu-

BOUCHERIE - CHARCUTERIE

Spécialités Espagnoles

MME GARAU MATEO

Centre Commercial de la Touche Boulevard de Verdun - Tél. 40-59-03
RENNES (Ille-et-Vilaine)

SOBRASADAS - LONGANIZAS

CHORIZOS

BOTIFARRAS - BOTIFARRONES

Epices importées directement
de Majorque

Expéditions dans toute la France

vias ya que según los técnicos aseguran que es por falta de humedad.

* Ha aumentado el precio del tabaco y con él llegó el escándalo, en las tertulias de los bares y cafés se comentaba por los mismos fumadores que dejarían el tabaco, y en resumen se vende más tabaco ahora que antes de subirlo.

* Las últimas lluvias caídas en nuestros términos Municipales no han sido tan copiosas como en la mayoría de poblaciones de la Isla, si bien han servido para que los campesinos hayan empezado a sembrar.

* Varios lectores de PARIS BALEARES nos han solicitado nuestra particular opinión sobre el estreno de "L'Amo de Son Magraner" que ofreció la agrupación artística "Agara" al público andritxol. Lamentándolo mucho no podemos informar a nuestros lectores nuestra particular opinión, por no haber asistido a ninguna de estas dos funciones de dicha obra teatral, si bien hemos leído en la crónica del semanario local escrita por los mismos artistas que fue un éxito más. Por otra parte, les adelantamos que ya han empezado los ensayos de una nueva obra que lleva por título "Un senyor damunt un ruc" que sin duda alguna por la popularidad que ha alcanzado dicha obra, añadirá un éxito más a esta aplaudida Agrupación Artística andritxola "Agara".

* El nuevo C. P. Andraitx ya tiene su cuartel general en el Café Nuevo situado en la Plaza de España propiedad de nuestro particular amigo D. Bartolomé Pujol donde se están dando los últimos toques para formar quienes regirán dicho Club. Reina gran animación por parte de la juventud y organizadores en formar este Club que según fuentes informativas, piensan hacer su presentación por las Fiestas de los Reyes con un gran torneo de Petanca en el que tomarán parte todos los Clubs de Petanca de Mallorca.

* Por la Jefatura Provincial de Tráfico se estuvo llevando a cabo en nuestra villa la campaña del alumbrado de vehículos, dicha verificación tuvo lugar en la calle Antonio Mulet donde durante todo el día hubo gran cantidad de coches que se sometieron a este requisito.

Las irregularidades no fueron motivo de denuncia y fueron totalmente de gratis.

* Un grupo de jóvenes aficionados al tenis se están entrenando diariamente en la pista Polideportiva Municipal situada en la escuela graduada de niñas de esta localidad, lo que hace presumir que en una fecha no muy lejana se formara también en nuestra villa un Club de tenis.

* Ya se están organizando los preparativos para la Cabalgata de los Reyes Magos que este año con el buen gusto que se prepara promete superar todos los anteriores.

* Tras el bache que sufría el C. D. Andraitx ha vuelto a tomar el mando de la plantilla local el entrenador Bernardo Perales que tan buen sabor dejó a los aficionados cuando entrenaba al U. D. Andraitx en Tercera División. Deseamos a nuestro amigo Perales muchos éxitos en su nuevo club.

* Con motivo de cumplirse el XXXII Aniversario de la muerte del fundador de la Falange Española, José Antonio Primo de Rivera, se celebró en nuestra Parroquia una Misa en sufragio de su alma.

Ofició la Misa el Rdo. Ecónomo de Andraitx D. Vicente Orvay, con asistencia de las autoridades locales y Consejo del Movimiento, presidida por el alcalde y jefe local del Movimiento.

El templo estaba repleto de fieles al que se sumaron al acto los alumnos de ambos sexos de nuestras escuelas y colegios, con sus respectivos Maestros. Finalizada la Misa se trasladaron al monumento de los Caídos, donde se depositaron varios ramos de flores y coronas de laurel.

* Cuando estamos finalizando esta crónica nos llega la noticia de que hoy todos los buscadores de setas han bajado cargados de nuestros montes, lo que quiere decir que por fin tendremos setas en abundancia. También nos llega la noticia de que dos buscadores de setas se han perdido por nuestro monte, gracias a la labor de unos jóvenes, fueron encontrados a altas horas de la noche tiritando de frío, siendo llevados a sus respectivos hogares calmando así la ansia que se había extendido por nuestro pueblo.

* Han salido para visitar diversas ciudades españolas nuestros amigos D. Gabriel Balaguer, y don Gabriel Enseñat.

* Han salido de viaje por el extranjero nuestros amigos los esposos D. Juan Porcel y Doña Margarita Moner.

* Como cada año, de nuestro pueblo sale un grupo de embajadores en la Embajada turística Balear, recorriendo diversas ciudades de España, Italia, Marruecos, etc. etc., regresando encantados todos ellos, nuestros amigos y en particular los esposos D. Gabriel Covas, D. Juan Porcel, y D. Juan Alemany.

* Ha regresado de Norteamérica junto con su familia nuestro paisano y amigo D. Juan Balaguer "Des Car-te".

* Ha regresado de su viaje por distintas ciudades de España, Lourdes y Andorra, nuestro paisano y amigo D. Gaspar Pujol y señora Doña Juana Terrades.

* Después de residir por espacio de unos 40 años en Wiesbaden (Alemania) ha fijado su residencia en Mallorca nuestro paisano D. Jaime Pujol Juan.

* Han regresado de viaje de novios recorriendo diversas ciudades europeas nuestros amigos los esposos D. Juan S. Esteva delegado de la Casa COES en Andraitx y su señora Doña Catalina A. Alemany. Nuestra particular bienvenida.

* Después de pasar una larga temporada con nosotros, ha regresado a Reims (Francia) nuestro paisano y amigo D. Rafael Ferrer, presidente de los Cadets de Majorque.

* En el altar Mayor de la Parroquia de Campanet hermosamente adornado se celebró el enlace matrimonial de la gentil Srta. Margarita Capó Far con el joven D. José Enrique Alemany Martorell. Terminada la función religiosa los numerosos invitados se trasladaron a la Sala Rex de la Puebla, donde se les sirvió un exquisito almuerzo, la novel pareja ha salido por diversas ciudades de España.

* Entregó el alma al Señor a la edad de 67 años doña Antonia Calafell Terrasa (de C'an Calet). Profundo sentimiento causó su muerte por ser en vida una persona muy querida.

Descanse en paz la finada y reciba su desconsolado esposo, hermanos sobrinos, y demás familiares nuestro sentido pésame.

* Falleció en Andraitx a la edad de 72 años doña Antonia Bosch Calafell viuda de Calafell.

* Falleció en nuestra villa a la edad de 89 años don Antonio Pujol Pujol E.P.D. el finado, y reciba su esposa doña Antonia Pujol, hija doña Catalina, hijo político D. Francisco Colomar, médico, nieto don Pedro Juan médico y demás familiares nuestro sentido pésame.

Daniel

ARTA

* 436 kilos pesó un cerdo criado en Artá, por D. Matías Bisquerra y su hijo Jaime. El citado animal supera en 23 kilos el "récord" establecido hace unas pocas semanas.

* En el Salón de las Hermanas de la Caridad, ante un público selecto, celebróse un extraordinario concierto de música clásica. Dicho cuarteto excelente en todos sus aspectos formado por los señores Miró, Sanllehi, Piña y Valleriola, ofrecieron una magistral interpretación de obras de Mozart y Haydn.

* Con muchísimo éxito, nuestra agrupación escénica del "Club Levant" presentó en el Teatro Principal la farsa cómica en tres actos "Ca'n Malleu", de Serafín Guiscafré, sobre un texto de Carlos Arniches.

* Aunque no en mucha cantidad, han empezado a encontrarse setas en nuestro término municipal. Las primeras se vendieron a unas 350 pesetas el kilo.

BINISALEM

* El Patronato local de la Vejez, ha organizado el XVII homenaje a nuestros ancianos, con la colaboración del Ayuntamiento. Han colaborado el Club Atlant y la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros.

* Con motivo de la histórica fecha del XXXV aniversario de la fundación de la Falange, la Jefatura Local organizó diversos actos. El día 19, a las 6'30 de la tarde en la iglesia parroquial tuvo lugar el rezo del Rosario, y el día 20 a las seis de la tarde se celebró una Misa en sufragio del alma de José Antonio y de los Caídos en nuestra Cruzada. Después de la Misa, ante la Cruz de los Caídos, se depositó una tradicional corona de flores y tuvieron lugar los actos de ritual, que fueron presididos por las Autoridades locales, con asistencia de los familiares de los Caídos y numeroso público. La ceremonia resultó muy emotiva.

* Ha regresado a su residencia habitual en Francia nuestro amigo Rafael Torrens Arrom, después de pasar unas semanas de vacaciones en Binisalem con sus familiares. Deseamos que su estancia entre nosotros le haya sido agradable.

* Los domingos son los días oficiales de mercado en Binisalem, por lo que las ferias se distinguen de un domingo ordinario, en que una serie de "fireros" se añaden a los habituales de los domingos, con artículos que solo pueden comprar en la feria y no en los domingos ordinarios. La feria va perdiendo tradición, y los artículos u objetos vendidos cambian en relación a lo que se vendía en tiempos pasados, en que no se conocía el plástico ni muchos otros artículos manufacturados por la industria moderna. Binisalem celebra su feria en las fechas actuales desde 1865. He aquí su historia:

El 24 de mayo de 1865 se propone se celebren tres ferias en Binisalem, la primera el cuarto domingo de mayo y las dos últimas los domingos próximos siguientes al "Dijous Bo" que se celebra en Inca. En fecha 19 de noviembre de 1865 fue aprobada por el Gobernador dicha celebración de ferias, señalando por menores como los siguientes: El ganado de cerda debía venderse en la calle de La Coma, el ganado lanar en la calle de Bonaire (hoy calle del General Franco). El ganado bovino en el Rech. El ganado caballar, asnal y mular en la Plaza del Borne (detrás de la iglesia). Los feriantes, restantes hortelanos, vendedores de carritos, cañas "politxons" etc. en la plaza de la Iglesia, y los granos y legumbres en la plaza de la Cuartera (hoy plaza del General Mola). Como se ve una feria muy diferente de la actual. Es el sino de los tiempos.

Jaime Martí G.

CAMPANET

* Con verdadero sentimiento y pesar hemos de reseñar la muerte, acaecida en Rouen, de nuestro buen amigo y Vice-presidente de los Cadets en aquella ciudad don Bartolomé Socías, comerciante en frutos, que acababa de pasar una temporada en Campanet.

A su viuda, doña Catalina Pons, hijos Francisca, Pedro, Bartolomé y Miguel y demás familiares, expresamos nuestra más sentido condolencia por tan irreparable e inesperada pérdida.

Descanse en paz nuestro buen amigo y que el Señor le conceda la gloria eterna.

Pepe Piu

CAMPOS DEL PUERTO

* Nuestra Corporación Municipal tiene en proyecto un ambicioso plan de mejoras y reformas municipales que de llevarse a cabo, nuestra villa ganaría muchísimo y sería la admiración y el ejemplo de cuantos nos visitan.

* Ha quedado terminado el proyecto del asfaltado de todas las calles de la población.

* Nuestro Ayuntamiento acaba de adquirir unos terrenos de más de dieciocho mil metros cuadrados en el viejo camino de "Ciutat Vell", para instalar en ellos un Campo Municipal de Deportes, en los cuales será construido un campo reglamentario de fútbol, dos pistas de tenis, una pista de balonmano, baloncesto y patinaje y una piscina olímpica.

* El próximo año, seguramente que Campos contará con un servicio de recogida de basuras.

* En el bello paraje de La Rápita, se está activando el arrasante de una importante urbanización residencial que en breve será colocado el bordillo de las aceras y el asfaltado de las más importantes calles de nuestra bella estación veraniega.

* La Casa Consistorial de Campos, verdadero edificio histórico puesto que fue edificada en el año 1597 y modificada en 1649, va a ser objeto de una reforma verdaderamente necesaria. Esperamos que dicha reforma no destruya su estilo actual y que las obras que en ella van a efectuarse tengan la misma calidad y resistencia de las que fueron hechas en el momento de su construcción.

* Han sido instalados en diversas calles de esta población buen número de focos luminosos. Importante mejora que ha sido acogida con sumo placer por todo el vecindario.

* El retablo gótico del siglo XV, obra atribuida al pintor mallorquín Gabriel Moguer, titulado "la Virgen de la leche", ha sido devuelto a nuestra parroquia, tras ser magníficamente restaurado por el célebre pintor

italiano Arturo Cividini. Dicha restauración ha podido ser llevada a cabo gracias a la generosidad de la "Fundación Juan March".

* El Cementerio Municipal de Campos va a ser ampliado. Debido al crecimiento que ha sufrido nuestra villa en estos últimos años, nuestro Camposanto se nos ha quedado pequeño y sus proporciones actuales no permiten a las familias que desean adquirir una tumba para el reposo de sus difuntos realizar tan ferviente y humano deseo.

* El conjunto musical de Campos "Los 4 de Mallorca", actúa actualmente en una importante sala de Londres.

CAPDEPERA

* Bajo la organización de la Sección Femenina, funciona en nuestra localidad la I Cátedra ambulante cuya duración será de 45 días. Los temas que en ella se desarrollan son: Religión, Historia, Formación familiar y social. Trabajos manuales, Cocina, Cantos regionales y danzas, Puericultura y medicina casera, etc.

* En la Clínica General Franco, del Seguro de Enfermedad en Barcelona, falleció a los 29 años de edad, tras delicada intervención, D. Juan Estela Garau, conocido y apreciado de todos. Descanse en paz y reciba toda su familia, el testimonio de nuestro sentido pésame.

* Ha vuelto a renacer en Capdepera la veterana entidad colomófila "La Esperanza", después de unos años de inactividad.

La Junta Directiva ha quedado constituida de la siguiente forma:

Presidente don Pedro Flaquer Terrasa; Vice presidente don Ramón Domingo Berga; Secretario, don Juan Sancho Juan; Vice Secretario, don Juan Juan Trobat; Tesorero, don Bartolomé Riutord Perelló; Vice Tesorero don Nicolás Nadal Gelabert; Vocales, don Vicente Nadal Bosch, don Jorge Baminguez Fornés, don Jorge Ballester Crespi, don Juan Flaquer y don Juan Morey Llabrés.

* Se dice que va a ser creada en Capdepera una Escuela de Hostelería.

* En el Predio de Son Faver, de nuestro término municipal, fue recientemente capturado un "buscuret" anillado en Inglaterra en julio de 1967, cuya inscripción es la siguiente: BRIT MUSEUM LONDON SW) HJLo435 y que fue anillada en West-leth.

FELANITX

* En el Salón de Actos del Instituto Teatino de nuestra ciudad, organizado por la Mutua Felanigense de Accidentes del Trabajo y en colaboración con APA de San Sebastián, tuvieron lugar unas jornadas de seguridad y socorrismo en el trabajo,

en el decurso de las cuales fueron explicados temas de sumo interés referente a dicha cuestión.

* La "Fundación Mosèn Cosme Bauçà", ofreció un homenaje a Pompeu Fabra, con motivo del centenario de su nacimiento.

* Se rumorea que va a ser construido un nuevo cine en Felanitx y un templo en Porto-Colom.

* Las distintas comisiones radicadas en la "Fundación Mn. Cosme Bauçà", han firmado un acuerdo dirigido a nuestra Corporación Municipal pidiendo que sean declarados Hijos Ilustres de la Ciudad a los historiadores a Mn. Cosme Bauçà y a D. Miguel Bordoy.

* Tienen actualmente lugar en nuestra ciudad clases del I y II curso de mallorquín, en la Biblioteca de la Caja de Pensiones, siendo numerosos los asistentes a los mismos, con el deseo de aprender nuestra lengua vernácula.

* El salón de actos del Instituto Técnico de Felanitx, con gran concurrencia, tuvo lugar una conferencia, organizada por la Delegación Provincial de Asociaciones sobre "Cultura Superior" la cual pronunció D. Eusebio de Bustos Tovar, Doctor en Filosofía y Letras.

El acto fue presidido por el Excmo. Sr. Gobernador Civil D. Víctor Hellín.

IBIZA

* En nuestra isla tuvo lugar un robo sin precedentes. Tras de penetrar en el Edificio de Correos de nuestra ciudad, forzando las rejas metálicas de una ventana, unos ladrones se llevaron la caja fuerte, la cual contenía 300.000 pesetas.

Cinco horas después del robo, fue recuperada la caja fuerte y 100.000 pesetas. Arrojada en aguas del Puerto, semicubierta por algas y cieno, la descubrió, buceando, un inspector de la B.I.C.

* Se está actualmente trabajando en la instalación de buen número de faroles de forja en varias calles de Dalt Vila.

* En Santa Eulalia del Río, a lo largo de la calle principal, se ha establecido el aparcamiento sólo a un lado de la calzada, cambiando de sitio según sean los días pares o impares.

Encontramos la medida muy acertada.

* Ibiza celebró solemnemente el XXXII aniversario de la muerte del fundador de la Falange José-Antonio Primo de Rivera y todos por Caidos por la Patria. En la iglesia de Santo Domingo fue celebrada una misa en sufragio de sus almas, y seguidamente, las autoridades colocaron coronas y ramos de flores al pie del Monumento a los Caidos.

* Santa Eulalia del Río homenajeó al benemérito funcionario de su Ayuntamiento D. Juan Tur Tur, que durante 33 años estuvo al frente de su departamento de su competencia como Oficial 1.º. En un restaurante de esta localidad le fue ofrecida una comida de compañerismo a la que asistieron todos los funcionarios del Ayuntamiento, presididos por el Alcalde. Reciba el Sr. Tur nuestra sincera felicitación.

* Siempre en Santa Eulalia, fue visto un objeto volador que según testigos, se supone que se trataba de un OVNI.

* Se llevan actualmente a cabo obras de ampliación de las calzadas de las carreteras insulares, lo que supondrá una importante mejora para el tráfico que no cesa de ir aumentando día tras día.

* La Congregación de Religiosas Agustinas, han celebrado con diversos actos el I Centenario de su fundación en Ibiza.

* Ha sido inaugurada la flamante iluminación de la calle Amadeo, con modernos y potentes puntos de luz.

* Por la superioridad, ha sido aprobado el proyecto de construcción de un nuevo edificio para la Delegación del Gobierno de Ibiza y Formentera, cuyo presupuesto asciende a pesetas 19.772.262.

* El Ministro de Trabajo ha aprobado la construcción de una Residencia de la Seguridad Social en Ibiza.

* El día 2 de los corrientes, se inició en Madrid la "I Semana de Ibiza" que ha sido promovida por "Amigos de Ibiza".

Río Deiza

INCA

* Con la tradicional animación de todos los años, Inca celebró su "Dijous Bo" 1968, en el que se dieron cita gran parte de mallorquines, siendo este día nuestra ciudad, sin exagerar, la capital de Mallorca, y a la que asistieron el Gobernador Civil y las primeras autoridades.

* Tuvo lugar en nuestra ciudad la bendición e inauguración de una cursal de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Baleares.

* Organizada por la Jefatura Local del Movimiento, se celebró en Santa María la Mayor de nuestra ciudad una misa en sufragio de José Antonio y todos los Caidos por Dios y por la Patria. Finalizada la misa todas las Autoridades y asistentes se agruparon alrededor del monumento a la Cruz de los Caidos, donde después de colocar unas coronas y rezar un padrenuestro, el Jefe Local D. Pedro Dupuy pronunció los gritos de ritual que le fueron contestados por todos los presentes.

* Organizado por la Hermandad de Labradores y Ganaderos de Inca y por el Servicio de Extensión Agraria de La Puebla, ha tenido lugar en nuestra ciudad un Cursillo de Ganadería, el cual trataba los siguientes temas: Alimentación del ganado vacuno. Obtención de forrajes y alimentos. Ensillaje y enfricación. Raciones equilibradas. Alojamiento y establos para el ganado.

* En la Escuela de Aprendizaje Industrial y organizado por la Obra Sindical de Previsión Social, se celebró un "Curso de Previsión de Accidentes y Socorrismo en el trabajo".

* En varias calles de la ciudad han dado comienzo las obras, tendentes a dotarlas del Servicio de Alcantarillado público.

LLUCHMAYOR

* Está a punto de publicarse la subasta para las obras de saneamiento de El Arenal.

* Nuestro Alcalde D. Mateo Monseñat Calafat, fue ultimamente recibido por el Gobernador Civil de la Provincia, Excmo. Sr. D. Víctor Hellín Sol.

* Los días 15, 16, 18 y 19 del pasado mes de noviembre, en la Casa Consistorial, fue vacunada nuestra población infantil, contra la difteria, tétanos, tosferina y poliomielitis.

* Se rumorea que un grupo de accionistas locales preparan la construcción de un nuevo local cinematográfico, el cual será dotado de todos los últimos adelantos del séptimo arte.

* Lluchmayor conmemoró el XXXII aniversario de la muerte de José Antonio y de los Caidos. En nuestra iglesia parroquial de San Miguel fue celebrada una solemne misa, a la que asistían todas las Autoridades y elevado número de fieles que llenaban totalmente el templo. Finalizada la Misa, se trasladaron al monumento de los Caidos y ante la lápida de los mismos fue rezada una oración en sufragio de sus almas, siendo depositadas flores y coronas de laurel, tanto en la lápida como en el monumento.

* Organizada por las jóvenes de A. C. tuvo lugar en los bajos de la Rectoría, una magnífica exposición de Vitolas que fue muy visitada y de sumo interés.

* Después de varios meses de descanso, debido a la temporada estival, se han reanudado las sesiones de Cine-Forum en nuestra ciudad.

* Como en años anteriores, en el local del Club Cultural, tienen lugar cursos de Lengua Mallorquina, organizados por la Obra Cultural Balear de Palma.

Dichos cursillos, dirigidos por el profesor D. Juan Socías Llambías, son totalmente gratuitos.

* El Boletín Oficial del Estado ha publicado la subasta de las obras del camino de El Estanyol de Mig-Jorn. En dichas obras está incluida la rectificación de doce curvas, quedando en condiciones de alcanzar una velocidad media de ochenta kilómetros, una vez asfaltada.

* El domingo 24 del pasado mes, fue solemnemente bendecido el nuevo coche fúnebre adquirido por el Ayuntamiento de Lluchmayor.

* El "Club Parroquial" ha organizado el "Primer Concurso de Christinas para la Juventud".

LA PUEBLA

* Desde el principio del pasado mes de noviembre, se procedió al arranque de la patata de invierno. Este invierno La Puebla exportará 10.000 toneladas, a un precio mínimo, garantizado, de 4'50 pesetas kilo, gracias al desvelo de la Cooperativa Poblense, que no escatima esfuerzos y precauciones para bien de nuestros agricultores.

* La Hermandad de Labradores de La Puebla se reunió en asamblea a fin de tratar y concretar la postura de la Hermandad ante la próxima construcción del proyectado pantano de Campanet, acordando que dicha Hermandad impugnará la construcción del citado pantano, el cual absorbería casi toda el agua del torrente de San Miguel.

MANACOR

* Por haberse proclamado Campeón de la fase Provincial del Concurso de Formación Profesional que organiza anualmente la Delegación Nacional de Juventudes en la especialidad de Montador Ajustador Eléctrico, el alumno de Manacor Jaime Bordoy Gelabert, que cursa el segundo curso en la Escuela de Maestría de Palma, se desplazará a Madrid para tomar parte en la fase nacional de la que saldrán los que en representación de España acudirán a Bruselas para tomar parte en la Olimpiada Juvenil Internacional del Trabajo.

* Son muy numerosos los alumnos que acuden a las clases del cursillo en mallorquín que tienen lugar en el Club Ca-Nostra de nuestra ciudad.

* D. Antonio Riera Nadal, ha sido invitado a participar en el Festival Nacional de Cine Amateur de Villanova y Geltrú.
Enhorabuena y suerte, amigo.

* En Manacor, por unos grupos de jóvenes, ha sido formado el club juvenil "Ca-Vostrá", radicado en el Convento de los Padres Dominicanos.

* Ha sido nombrado nuevo Vica-

rio de la parroquia de Cristo Rey, el Rdo. D. Jaime Santandreu Sureda.

Al darle nuestra cordial bienvenida, le deseamos se encuentre a gusto entre nosotros.

* Tocan a su fin las obras de asfaltado de la carretera de Son Maciá-Porto Cristo-Porto Colom.

* Es posible que en los terrenos de lo que fue nuestro antiguo Campesanto sea construido un Campo Municipal de Deportes, cuyo proyecto de dicho Complejo deportivo fue encargado por el Ayuntamiento años atrás, está completamente terminado.

* Han sido bacheadas varias calles de nuestra ciudad.

* En el tramo de la carretera Manacor-Artá, en las inmediaciones de la Clínica Municipal, se ha llevado a cabo el ensanchamiento de la misma. Dicha mejora favorecerá grandemente al numerosísimo tráfico rodado que diariamente utiliza dicha vía de comunicación.

* Se llevan actualmente a cabo reformas en las oficinas municipales albergadas en el Claustro de Santo Domingo.

* En el salón de sesiones de nuestra Casa Consistorial, celebró una sesión conjunta de trabajo de los representantes de las Jefaturas Locales del Movimiento Artá, Campos, Capdepera, Felanitx, Petra, Porreras, San Juan, San Lorenzo, Son Carrió, Santanyí, Ses Salines, Son Servera, Villafranca, Montuiri y Manacor.

* Nuestro gran cineasta Antonio Riera Nadal, proyectó seis de sus mejores películas en el salón de actos del Tele-Club Ca Vostra. Nadie duda ahora del estilo personal ni de la calidad de las películas de nuestro paisano.

MARIA DE LA SALUD

* Nuestra villa fue visitada por el Delegado Adjunto de la Delegación Provincial de Información y Turismo, D. Matías Mut, para examinar los locales destinados a Tele-Clubs.

* Nuestro Ayuntamiento está actualmente llevando a cabo gestiones para adquirir terrenos para la construcción de un campo de fútbol y otros deportes, que tanta falta hace a nuestra juventud.

* El jefe local de la OJE de esta villa, D. Juan Torrens Vanrell, asistió a una interesante reunión de delegados locales que fue recientemente celebrada en la ciudad de Inca, a la que asistió el Delegado Provincial de la OJE, D. Juan Sastre Soler y distinguidas personalidades. Asistió también a la misma el Alcalde de dicha ciudad, Sr. Reina.

Al final de dicha reunión tuvo lugar una cena de compañerismo en un celler inquense.

MURO

* Muro celebró con poca brillantez y escasa asistencia de público, su última feria del año.

* La estación de ferrocarril de Muro ha estrenado iluminación eléctrica. Debía ser seguramente una de las únicas de Mallorca que en estos tiempos tan modernos y con la evolución que ha hecho el mundo, no se haya pensado hasta ahora dotar nuestra estación de alumbrado eléctrico. Nunca es tarde...

* El Ministerio de Educación y Ciencia, ha acordado oprobado la creación del Ayuntamiento de Muro de un Colegio Libre Adoptado en el que se podrá cursar el Bachiller Elemental y concederle una subvención de tres millones seiscientos mil pesetas.

Gracias a estas importantes ayudas y otras que se esperan, se ejecutarán en fecha no muy lejana las obras de reforma y restauración del bello e histórico claustro de Santa Ana, lugar donde será instalado dicho colegio.

* El Club "La Unió" juntamente con el periódico local "Algebeli", han organizado un concurso de Belenes, con la particularidad, que todos los belenes tendrán premio y los diez primeros serán obsequiados con un premio especial. No dudamos que no habrá hogar en Muro que no tenga su belén.

* Se celebró en Muro el XXXII aniversario de la muerte de José Antonio y de los Caidos, con diferentes actos religiosos. Después de una solemne misa celebrada en nuestro templo parroquial con asistencia de todas las Autoridades, y numeroso público fue depositado un ramo de flores en la Cruz de los Caidos.

* En la finca de Son Morro, por D. Juan Riutort Busquets fue cazada una garza real, la cual mide de ala 1.80 metros y fue traída viva a Muro.

* Se encuentran muy avanzadas las obras de reforma general del local destinado a las oficinas del Banco del Progreso Agrícola.

POLLENSA

* El acuarelista Mateo Llobera concurre al "Salón Nacional de la Acuarela 1968", que se celebra en Madrid, con una bellísima obra de tema pollensín, titulada "Invierno".

El mismo artista ha concurrido también al III Concurso de Pintura de la Diputación de Gerona, para cuya certamen ha presentado un óleo que titula "Paisaje urbano de Pollensa".

Le deseamos suerte, amigo.

* En la crónica del pasado mes dimos cuenta de la devolución de ocho pinturas góticas restauradas por el Maestro Arturo Giovidini, gracias a la ayuda financiera de la "Fundación Juan March". Las dos obras que faltaban han sido también devueltas

a la parroquia de Pollensa. Nos alegramos de que Pollensa tenga nuevamente sus diez maravillosas pinturas góticas restauradas, por tan eminente artista como es el Sr. Givini.

* Celebró Pollensa sus tradicionales ferias, con muchísima animación. Lo que premió fue la gran cantidad de puestos de venta de juguetes que hicieron la alegría y gozo de los pequeños.

* Después de dieciséis años de intensa labor en la dirección del Banco Agrícola de Pollensa, ha sido ofrecido una cena-homenaje de despedida y simpatía, a don Antonio Planas Muntaner, que ha sido nombrado director de otro establecimiento bancario de Palma.

Reciba el Sr. Planas nuestra sincera felicitación.

* D. Antonio Garcías Riusech, ha sido nombrado Director del "Banco Agrícola de Pollensa".

Reciba nuestra felicitación.

* Ha sido nombrado Comandante del Puesto de la Guardia Civil del Puerto de Pollensa, el Cabo D. Florentino Domínguez Ruíz.

Le deseamos pleno acierto en su nuevo cargo.

* Para conmemorar solemnemente la festividad de Santa Cecilia, Patrona de la Música, se celebraron en Pollensa una serie de actos, en los que tomaron parte el Coro de Cámara de Córdoba, (República Argentina), en la iglesia parroquial, fue ofrecida una Misa participada con cánticos polifónicos a cargo del Coro Parroquial. En el Claustro de Santo Domingo, tuvo lugar la colocación de una corona de laurel en recuerdo y homenaje al célebre violinista Philip Newman, creador del Festival de Música de Pollensa. En el Club Pollensa, hubo un vino de honor, con la participación de la "Tuna Pollensa" y en el mismo Club, hubo un interesante concierto por la Banda Municipal y el "Coro Infantil".

Cuidó de la organización la Delegación Municipal de Música.

* Será objeto de arreglo y acondicionamiento el camino del Puig de María, dándole algo más de anchura donde sea necesario para el tránsito de coches, suavizar las curvas en lo posible, de forma que el trayecto quede viable hasta el punto denominado la "Cadireta del Bon Jesús".

* Nuestro distinguido paisano don Bernardo Cifre, catedrático de Latín, ha sido nombrado Director del Instituto de Segunda Enseñanza de Granollers, de cuyo cargo ha tomado ya posesión. Enhorabuena.

PORRERAS

* Habiendo aparecido algún foco de peste porcina africana en nuestro término municipal, bastantes familias han adelantado la celebración de las típicas matanzas.

* Se procede actualmente a la reforma de la red urbana de suministro de electricidad, con el fin de

prestar un mejor servicio a los usuarios. La obra corre a cargo de una brigada especial de GESA.

* Con motivo del reparto de premios de la temporada 1967-68, la sociedad Colombófila Mensajera Porrerense, organizó varios actos. En nuestro templo parroquial, fue celebrada una misa en sufragio de los socios difuntos. A las dos de la tarde bajo la presidencia de nuestro Alcalde D. Antonio Fiol Morlá y con la asistencia del Presidente de la Federación Regional, D. Sebastián Más Veny, representantes de las Sociedades de la comarca, otras representaciones y numerosos socios, tuvo lugar una comida de compañerismo en el Santuario de Nuestra Señora de Montesión.

* Por una brigada de Obras Públicas, se llevó a cabo el bacheo de todas las carreteras que cruzan nuestra villa.

* En sufragio del alma de José Antonio y de los Caidos por Dios y por España, celebróse una misa en nuestro templo parroquial, con asistencia de todas las Autoridades y elevado número de fieles. Ante la Cruz de los Caidos se rezó un Padre Nuestro y se ofrecieron coronas y ramos de laurel.

SAN JUAN

* La Peña Motorista, celebró con diversos actos cívicos, culturales y religiosos el XII aniversario de su fundación.

* Por D. Rafael Dalmau, fue capturada en la finca "Son Comellas", una ave, nunca vista en nuestros parajes. Se trata de un gran común, que pertenece a la familia de los Gruidos (Grus-Grus) que mide 1.40 metros y una envergadura de 2.30 m. de alas.

* Se ha procedido al firme y pavimentación asfáltica del tramo de la calle Mayor, comprendido entre la Plaza del General Goded y la calle de Petra. Dichas obras han sido llevadas a cabo por la Diputación Provincial.

* Con gran espíritu patriótico, se celebró en nuestra villa el XXXII Aniversario de la Muerte de José Antonio, fundador de la Falange y de todos los que dieron su vida por la Patria.

SANTA MARIA DEL CAMI

* La Compañía Nacional Telefónica, procede actualmente a la colocación de cables para la instalación de numerosos aparatos a numerosos peticionarios santamarienses, o sea un total de 120 aproximadamente.

* La Compañía Telefónica Nacional ha iniciado los trabajos para la instalación de 300 nuevos teléfonos en nuestra villa.

SANTANYI

* Un mosquitero Musical (*Phylloscopus trochilus*), anillado en Vaud (Suiza), el 8-10-67, fue capturada en

La Costa (Santanyi) por Jaime Lladó el 2-16-8 según tarjeta postal recibida ahora del Centro de Migración de Aves de Madrid.

* Fue inaugurado en la calle de Ferrereta 4, un nuevo establecimiento dedicado a la venta de electrodomésticos denominado "Ca'n Estarelles".

* Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica, falleció don Juan Bover, que durante muchos años, fue Director de la Escuela Graduada de niños y niñas de esta localidad. A los actos fúnebres, asistió mucho público, prueba de la bondad y simpatías con que contaba nuestro buen amigo, q.e.p.d. Reciban sus familiares, nuestro más sentido pésame.

* Con ocasión del XXXV aniversario de la fundación de la Falange en la Jefatura Local del Movimiento, se celebró un acto al que asistió numeroso público.

* Se nos ha dicho que se tiene en proyecto el ensanchamiento de la carretera de Santanyi a Cala Llobards. Ponen mucho interés en la mejora, la mayoría de propietarios de los terrenos colindantes, que a la vez, se verían favorecidos, para el desplazamiento a sus fincas. También se nos ha informado que cierto propietario está dispuesto a ceder parte de su terreno, para la construcción de una iglesia en aquel bello lugar. Lo que sea sonará.

* Con motivo de la festividad de Santa Cecilia, patrona de los músicos, los de esta localidad la honraron con una misa cantada, que dijo el Rdo. Sr. Cura Económico, D. Guillermo Parera. La Coral Sant Andreu, interpretó adecuadas partituras.

La banda infantil de cornetas y tambores de la OJE uniformada, se sumó a los actos, desfilando por la Plaza Mayor, al acompañar las autoridades a la iglesia.

PERICO

SOLLER

* Es amb una pena sincera que els sollerics hem après la mort, ocorreguda a Marsella on tenia els seus negocis, del nostre distingit compatriota Don Vicent Mas Coll. El final que comptava vuitanta anys havia fet vida normal fins els darrers dies. Alt d'estatura i esvelte de cara, el senyor Mas feia enmig de nosaltres figura de gran cavaller. Aquesta aparença fisionòmica anava unida a unes qualitats humanes admirablement cultivades. Nascud en el sí d'una humil família treballà alguns temps a la impremta "La Sinceridad" a l'ombra de la qual es desportà en ell una forta curiositat per a instruir-se. Aquesta inquietut per les coses de l'esperit la mantendria més tard quan emigrà a la gran ciutat del mediterrà provençal i francès, podent-la desenvolupar per mitjà de la col·lecció de "sellos" de correus —dels que arribà a ésser un gran recullidor— i a unes intenses relacions amb la flor i nata de la inte-

lectualitat europea. Segons les darreres referències rebudes respecte al seu estat de salut, la mort del senyor Mas es deuria a una repentina embolia. Per altra banda es diu que les despulles mortals del nostre eminent filatelistes seran retornades al clòs nadiu que ell estimava tant i a on li agradava passar el temps dels ametllers florits i els estius. Reposi en la pau del Senyor l'inquiet tresca-món solleric que mai estigué assassiat de bona i profitosa cultura i rebí la seva viuda, les seves filles i demés família l'expressió del nostre condol.

* La vispera de Sant Bartomeu es varen reunir, a davant el notari de Santa Maria del Camí, substituït del de Sòller, Don Ramon Altuna Uriarte, el batlle d'aquesta ciutat Don Joan Bauçà, el president de la Associació de Veïns Don Miquel Frontera, el cap regional de la Companyia telefònica Nacional d'Espanya, el secretari regional de la mateixa entitat Sr. Torralba Valls i l'antiga propietària de la finca de Ca's Ferrer, del barri de l'Horta, D.^a Antonia Alcover Bauçà. La reunió tenia per objecte el firmar una escritura pública segons la qual, gràcies a la iniciativa de l'alcaldia i a la intervenció de la associació de veïns, la nostra ciutat ofereix a la Telefònica uns terreners no molt enfora de l'Horta, a damunt la carretera del "desvio" on possiblement l'any 1970 s'aixecarà una nova central automàtica que abarcarà les actuals de Sòller, Port de Sòller i Biniraix.

* A principis d'octubre hi hagué al casal de cultura un recital de cançons catalanes a càrrec d'alguns cantaires qui havien participat al festival de Bellver. El públic aplaudí amb entusiasme a Gerard Mates, Toni Moreno, Marià Alberó, Rafel Subirachs i Enric Barbat. L'acte estava organitzat per les Joventuts Musicals.

* Ara que estam parlant de Joventuts Musicals direm que s'ha fet càrrec de la presidència del grup solleric el jove empleat de banca Gabriel Cerdà Miralles qui anteriorment ocupava les funcions de secretari durant la presidència del "classista" Don Josep M.^a Pizà Ferrer, el qual per cert no fou molt correcte amb els periodistes i altres persones col·laboradores de les joventuts que acudiren a la darrera sessió per ell presidida.

* El 22 del mes de setembre el cònsol de França a Palma Mr. Paul Couedor va condecorar a la directora dels cursos de l'Aliança Francesa, D.^a Maria Messeguer Arbona Vda. de Trias —més coneguda per Madame Messeguer— amb les palmes acadèmiques del ministeri francès d'instrucció pública.

Joan Estades

* Un súbdito francès, Mr. Marcel Maillot, ha hecho un donativo de cinco mil pesetas a la Cruz Roja de nuestra ciudad, en nombre de la asociación "Les Compagnons des Belles Epoque", que durante el pasado verano tuvo a un grupo de sus socios

femeninos en plan de vacaciones, en un campamento de nuestro Puerto.

* La Delegación Provincial de Sindicatos ha anunciado la subasta pública para la construcción de cincuenta y tres viviendas y un local comercial de protección en el Puerto de Sóller, cuyo importe de dichas obras asciende a 14.700.000'00 pesetas. El proyecto es del Arquitecto D. Juan de Aguilar Sancho y las citadas viviendas serán construidas, de tipo social, serán construidas frente al Campo de Deportes de la Estación Naval de nuestro Puerto.

Joan Estades

S'ARRACÓ

* D. Mateo Carbonell Coll, Presidente del Comité de la Federación de Patinaje Artístico de Baleares, su esposa Doña Antonia García e hijito Cayetano han visitado S'Arracó y San Telmo frecuentando nuestras playas y permaneciendo frecuentes fines de semana en la finca Sa Cometa propiedad de nuestro buen amigo Cadet D. José M.^a Ferrá Daviu. Celebramos les sea grata su estancia entre nosotros.

* El domingo día 24 de noviembre tuvimos el honor de saludar a la Ilustrísima Rvda. Madre Margarita Colom Directora del Instituto Filial, que al visitar S'Arracó y San Telmo se mostró amablemente complacida de conocer estos lugares que calificó de privilegiados. Le acompañaba su madre D.^a Margarita Colom Vda. de Daviu y sus primos D. José M.^a Ferrá Daviu (de Sa Cometa), esposa Rafaela Roca e hija Magdalena Sofía (Cadets).

Deseamos a la Ilustrísima Rvda. Madre Colom el mayor acierto en su cargo de Directora de Instituto Filial y nos satisficiera hiciera frecuentes sus visitas a nuestra Comarca.

* El balance de las fiestas patronales de San Agustín y Nuestra Señora de La Trapa que nos proporcionó en su debido tiempo, la Comisión es la siguiente. Los gastos ascendieron a 91.439 pesetas, los ingresos a 78.290 y los donativos en metálico a 12.883 pesetas.

Eso sin contar Ses Joyas ofrecidas como premios por las casas colaboradoras.

El déficit de las mismas fue pues de 262 pesetas. El hecho más importante que se destaca de dichas fiestas, es la loable generosidad de los que ayudaron a la Comisión a sufragar los gastos, porque una recaudación voluntaria de esta índole, merece especial mención. Aquí la consignamos con mucho gusto, esperando que gracias a esa generosa colaboración, podremos bailar aún en 'os años venideros.

* En Palma ha sido operada con resultado satisfactorio Doña Antonia Alemany de (C'an Baltá) esposa de D. Eduardo Mallo, médico de esta localidad, le deseamos pronto y total restablecimiento.

* En nuestros montes han aparecido las primeras setas, pero con escasez, debido a la sequía que hay en los montes.

* Salió para París D. Jaime Juan (Verde) propietario del Restaurante Dragonera de Palma acompañado de su esposa doña Magdalena Juan y su hijo Antonio.

* Salió para Alemania para pasar unos días el joven José Monserrat (Sión).

* Ha salido para Nantes don Antonio Bauzá (Merquet) su esposa doña Ana Pujol y su hija Chisquita.

* Procedente de Barcelona llegó doña Teresa Martí esposa de Don Guillermo Palmer (Rosa) regresando a los pocos días para la ciudad condal.

* Llegó de Rouen doña Margarita Palmer (de mestre March).

* Llegó de Caivallon don Gabriel Enseñat (Pereta).

* En Palma donde residía hace muchos años falleció cristianamente doña Antonio Porcel (Boley) viuda de Don Bartolomé Gil (Sartanenc).

Reciban nuestro profundo pesar sus hijas doña Antonia y doña Francisca, nietos y demás familia.

* Ha salido en viaje de vacaciones para Elche y Alicante la señorita Antonia Alemany Pujol.

* Como buen augurio en el mes de Noviembre ha regado nuestro pueblo, pero sin llegar a las cisternas que se van vaciando muy deprisa.

* En Palma llegó una cigüeña que trajo un hermoso niño al matrimonio Marqués-Ferrá. El niño fue bautizado en la misma clínica y se le impusieron los nombres de David Joaquín Antonio. Reciban los papás y abuelos nuestras mejores felicitaciones, deseando que sea tan buen pescador y jugador de Petanca como creemos desea su abuelo Antonio Ferrá (Saca).

* El problema del juego de los niños se ha resuelto con la llegada de hermosos juegos para formar un parque infantil que sin duda resultará precioso. La dificultad está en el pago de dichos juegos. Para sacar dinero el Club de Jóvenes ha organizado una rifa y unas suscripciones. Esperamos la participación de todos los arraconenses.

* Con una fiesta fue reanudada la temporada del Tele-Club. Esta apertura nos ha envuelto en un problema: ¿Dónde colocamos el televisor? Nuestro rector ha intentado solucionarlo arrendando el convento a las monjas; pero ellas desean venderlo. Y como siempre la parte débil "el dinero" que escasea como el agua. La verdad tendremos que hacer una fábrica o quinielas para ver si de una vez solucionamos los importantes problemas que con su falta ocasiona.

* No pueed faltar la pequeña nota deportiva: "La Trapa" sigue jugando y perdiendo lleva la fatalidad en ese torneo de 2.^a Regional. Pero no debemos desanimar sino animar este es nuestro deber como buenos "hinchas" de La Trapa ¿No es así Gabriel Tomás?

* Como mencionó el último PARIS BALEARES el nombramiento de nuestro nuevo alcalde me limito simplemente a darle nuestra más cordial enhorabuena, deseando lleve la vara de S'Arracó muchos años.

* Al concluir la temporada turística tenemos el gusto de dar la bienvenida a los Sres. Flexas, que seguramente pasarán el invierno entre nosotros.

* Procedente de Francia llegó la Sra. Doña Margarita Palmer. Sea bienvenida.

* El Sr. Raya, Cabo de S'Arracó ha empezado sus servicios en el Puerto de Andraitx donde ha sido destinado a finales de año se trasladará allí a familia. Le deseamos suerte en su nuevo destino.

* Salió de cacería en Murcia nuestro amigo Antonio Ferrá (Saca), superemos que cuando regrese nos traiga una buena caza de perdices para comérnoslas con col.

* Se está realizando en nuestro pueblo una importante reforma del servicio eléctrico.

* Día 21 contrajo matrimonio en nuestra Iglesia parroquial la joven Catalina Alemany con un joven de la localidad de Andraitx Emilio Ocaña. La ceremonia fue muy emotiva y la novia lucía un precioso vestido. La pareja ofreció a sus invitados una merienda en "Ca'n Prime", la novel pareja ha fijado su domicilio en S'Arracó. Reciban nuestros mejores deseos de felicidad.

* Otro matrimonio celebrado en nuestro pueblo es el de Isidoro Gómez y Donitila Salinas. El nuevo matrimonio ha fijado también su residencia en S'Arracó. Reciban nuestra felicitación.

* Ha sido abierto en nuestro pueblo un establecimiento en el que se venden muebles. Como supondreis eso es una muestra de progreso.

* Después de una larga enfermedad volvemos a tener entre nosotros a la Sra. Juanita Palmer (Seguine) la cual ha estado internada varios meses en la clínica. Feliz restablecimiento.

* Para pasar unas vacaciones en Francia salió nuestro compañero Antonio Juan. Felices vacaciones y vuelve pronto.

* Procedente de Francia ha llegado la joven Antonia Porcel Alemany. Feliz estancia en Baleares.

Avez-vous réglé

votre cotisation ?

PARIS - BALEARES

Organe mensuel de l'Association Amicale des Originaires et Descendants des Baléares résidant en France:

" LES CADETS DE MAJORQUE "

Siège Social: 38 rue Cérés
Tel. 47-36-46 — REIMS - 51

Director:

Gaspar Sabater Serra

Président: Raphaël Ferrer
7, pl. d'Erlon, 47-32-73 — REIMS.
51.

1 er. Vice-Président et Délégué pour les Baléares: Juan Bonnin Serra.
Tel. 225763. Rue San Nicolás, 34.
Palma de Mallorca.

2ème Vice-Président: Gabriel Simó.
et Secrétaire-Adjoint 92, R. Sadi-Carnot, DARNETAL, 76. Tel. 78-10-52.

Secrétaire-Général: M. l'Abbé Joseph Ripoll. Curé de TANCARVILLE 76
Tel. 5.

Provisoirement, en ce qui concerne la Trésorerie, adresser toute Correspondance au Secrétariat Général, 76 Tancarville.

Trésorier-Adjoint: Jean Ferrer.
19, rue Voltaire,
REIMS, 51.

PARIS-BALEARES

En cumplimiento del artículo 24 de la vigente Ley de Prensa damos a la publicidad lo siguiente:

"PARIS-BALEARES", fundada en 1953 por don Francisco Vich, tiene por misión la de servir de unión entre los mallorquines de Mallorca y los mallorquines residentes en Francia. Esta publicación es el órgano de la Asociación "Les Cadets de Majorque" con sede en Reims (Francia).

El Director de la publicación don Gaspar Sabater y la Asociación "Les Cadets de Majorque", de la cual la publicación es su órgano, está presidida por don Rafael Ferrer, siendo Primer Vicepresidente y Delegado para las Baleares don Juan Bonnin. Segundo Vice-presidente don Gabriel Simó, Secretario General, don José Ripoll, Pbro., tesorero-adjunto don Juan Ferrer.

Situación Financiera:

Todos los gastos de la edición de PARIS BALEARES se cubren de la cuota de los socios de "Les Cadets de Majorque".

IMPRENTA POLITECNICA

Troncoso, 9

Palma de Mallorca - Baleares - España

Depósito Legal: P M. 955 - 1965

La hija del Faro

III

Magdalena no tenía la facilidad de explicarse como Pierre pero le dijo: Ya sé que tú me quieres, pero yo te quiero dos veces, una que te amo por lo que tu eres para mí, la otra es que tú has expuesto la vida para salvar a mi padre que le quiero mucho, así es que tengo dos amores y si me dejaba llevar por mis deseos, por ti haría no importa qué. Pierre se levanta, se acerca a la muchacha, le acaricia su hermosa cabellera y le imita que vaya a reposarse en cuanto

to culminante disparaban los aparatos, los periodistas tomaban notas por una grande información, haciendo preguntas y más preguntas a nuestros héroes: qué sensación había tenido en su vuelo planeado encima las olas. Cuando sería la boda y otras pertinencias por el estilo. Pierre fue amable pero se deshizo pronto de ellos.

Los demás preguntaron por el estado del enfermo que el joven declaró con gusto que iba bien que se encontraba fuera de peligro pero que todavía las visitas no eran oportunas.



a él se ocupará de cuidar a su padre. La joven hace una visita al faro todo marcha bien, a la mañana siguiente la fiebre del enfermo ha tenido una ligera baja.

La tempestad sigue reinando y no hay que esperar que nadie venga de tierra, hay medicamentos para el enfermo y víveres para algunos días.

Pasó el segundo día sin nada a señalar el enfermo mejoraba lentamente. Por la noche Pierre hacía su guardia por el enfermo y Magdalena daba la vuelta por el faro. Al tercer día por la mañana Magdalena entró corriendo en la casa gritando: ¡Tenemos visita Pierre!

Efectivamente una comitiva se dirigía hacia el faro, los dos jóvenes dándose la mano salieron corriendo alegres y contentos y fueron a su encuentro. Además de las autoridades, había el patrón con los dos morineros del bote, periodistas, fotógrafos. Instintivamente se dirigieron hacia el patrón que los recibió con los brazos abiertos, estrechándoles en su ancho pecho, los ojos del patrón se humedecieron y lleno de emoción no más pudo decir a los presentes: Aquí tenéis la pareja más hermosa y valiente del mundo! Los fotógrafos aprovechando la ocasión del momen-

Al despedirse la comitiva obsequiaron a los jóvenes con un paquete de periódicos de Palma que relataban con grandes títulos la proeza del estudiante francés con un reportaje del patrón.

El cuarto día el torrero entraba en franca convalecencia y su hija como hacía un buen día abrió las ventanas del cuarto, la claridad sorprendió al enfermo que cerró los ojos para acostumbrarse a la luz, el torrero que todavía no se había dado cuenta de la presencia de Pierre al verlo le preguntó a su hija que hacía allí, el joven se salió de la estancia y Magdalena relató a su padre todo lo ocurrido, el torrero se quedó unos instantes meditando, hizo entrar a Pierre que lo recibió con los brazos abiertos, cogió las manos de los dos jóvenes juntándolas y todo emocionado decía: —Gracias Pierre! Dios os bendiga. Como epílogo a nuestra narración diremos que después de algún tiempo de la hazaña han ocurrido hechos más optimistas y que el estudiante francés se ha unido con Magdalena por vida por lo bueno y para lo malo. Pierre ha conseguido el título de médico. El correo de Palma-Barcelona todo iluminado cruza la Dragonera el faro sigue lanzan-

La vara sencilla i localista d'En Tomeu "Monjo"

Per Gabriel Tomás

No fá gaire dies, le cosa encara es fresca i sura sobre el poble, en aquella hora de votá els "cinc milions" coincidí que el vot decisiu fós el de'n Tomeu "Monjo". Abans de dir "sí" o "no", objectá: "D'adquirir aquests milions; ¿quin benefici tindrà el poble de S'Arracó?". La resposta no se li pogué fer amb la garantia quell esperava. I votá "no".

Els pocs que estávem a la sala ens adonarem que aquell qui acabava de dir "no", no era en Tomeu "Monjo" concejal, era el senyor Batle de S'Arracó. En aquell moment no li pujá la "glória" al cap de voler figurar a una Corporació que partia a fer coses grans amb cinc milions amb caixa. No, primer eren els arraconers, per damunt de tot i de tots estava la terra que ell presidía, la llar a on va créixer i l'escalfor a on possiblement anys i anys encara li donará vida.

La preséncia als actes senzills ha estat una de les altres excelents virtuts d'en Tomeu. No fou el batle anacoreta; el batle que té por d'alló que puguin dir i d'alló que els ulls puguin veure. La seva preséncia i la seva paraula estigué sempre on estava S'Arracó. Recordem el seu discurs quan els Reis féien l'arribada envoltats d'infants, allí, amb la tendresa e ingenuitat dels novells, no hi faltava la paraula del batle. El mateix amb les comédies, el mateix amb les festes, o en qualsevol dels actes que le seva preséncia donás coratge i força, perquè allà a on hi havia un arraconer, estava S'Arracó. I el poble, sigui a on sigui i quan sigui, amb l'assisténcia del batle, no fá més que engrandir l'esperit i la germanor.

Si durant aquets anys s'agués atracat per S'Arracó un "Napoleón" amb les seves tropes, de segur que com el batle de "Móstoles", en Tomeu l'hi hagués declarat la guerra.

(Del Semanario "Andraitx")

do sus reflejos luminosos. En el buque vienen tres pasajeros, seguramente habreis adivinado quién son; los héroes de la hazaña del faro.

Pierre está mirando al fondo oscuro de San Telmo, él no deja nada lo lleva todo consigo, sin embargo el torrero no es lo mismo, está triste y Pierre al darse cuenta le dice cariñosamente: —Padre el año que viene vendremos los tres ha pasar las vacaciones en tu Dragonera...

Noy de Andraitx

LLIÇONS D'ORTOGRAFIA

"Petite ortografia balear"

(4. edició)

per Llorenç Vidal

Lliçó 15.^a

APÒSTROF: L'ARTICLE

Els articles balears són:

En singular:

Masculí: es, s' i so. Femení: sa i s'

Nota: Tant la forma masculina es com la forma femenina sa davant vocal prenen apòstrof: s'homo, s'àngel, s'estrella, s'amiga, etc.

Darrera la preposició amb s'usa en lloc de es la forma so: amb so capell, amb so fusell, amb so nin, etc.

En plural:

Masculí: es, ets o sos. Femení: ses

Nota: Si la paraula següent comença amb vocal, en lloc de la forma masculina es s'usa la forma ets: ets homes, ets àngels, etc.

L'ús de sos és com en singular. Ses (femení) no s'apostrofa.

Generalment, però, els nostros escriptors han usat els articles literaris, que són el, la, els i les.

Quan una paraula comença amb vocal i va precedida de l'article el o la se posará apòstrof ('). Així, no escriurem mai la entrada, sinó l'entrada; no el aire, sinó l'aire; no el oli, sinó l'oli, no la horta, sinó l'horta, etc. Quan la paraula és femenina i comença amb i o u no accentuades no se posa l'apòstrof: la intuïció, perquè la i del principi no és accentuada.

DE, A i PER

La preposició de també s'apostrofa quan va davant una vocal. Així, escriurem: d'aigua, d'ençà, d'infern, d'oli, d'acer, etc.

La preposició a en balear parlat pren una n (an) en anar seguida de vocal: an aquell, an es patró, etc.

Si usam l'article balear, darrera les preposicions de, a i per se formen les següents combinacions:

Masculí d'es, d'ets; an es, en ets; p'es, p'ets.

Femení de sa, de s', de ses; a sa, a s', a ses; per sa, per s', per ses.

Si usam l'article literari, se formen les contraccions al, del, i pel, que, en anar seguides de paraula que comenci amb vocal, s'escriuran a l', de l' i per l': de l'amo, a l'any, per l'únic, etc.

EN i NA

Aquestes partícules, que van seguides sempre d'un nom propi, En pel masculí i Na pel femení, també prenen apòstrof quan el nom següent comença amb vocal: En Pere, En Joan, però N'Antoni, N'Eliseu; Na Margarida; però N'Eulària, etc.

(Continuarà)

